

# Season 4

- [E1 - Homecoming of Old Friends](#)
- [E2 - Dark Blade Conceals Vision](#)
- [E3 - Rampant Inner Demons](#)
- [E4 - Knowing Appears](#)
- [E5 - Wind Fruit Changes Memories](#)
- [E6 - Self-deception Fails](#)
- [E7 - Twins of Shu Hu](#)
- [E8 - Brothers Help Each Other](#)

# E1 - Homecoming of Old Friends

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** (Adapted from the novel Fairies Albums by Shaluo Shuangshu of Xiaoming Taiji Comics.)

**SIGN** (A few years ago)

[00:32] ---

Brother Miao,

**SIGN** (Mrs. Lu, Xiaojing)

[00:40] ---

when you visit me every year,

[00:43] ---

remember to bring me candied fruit.

**SIGN** (Steward Miao, Miao Shouzheng)

[00:46] ---

OK, I promise you.

[00:52] ---

Lu Cheng,

**SIGN** (Master Lu, Lu Cheng)

[00:53] ---

please take care of Xiaojing.

**SIGN** (At present)

[01:13] ---

Sir, we have arrived.

[01:15] ---

This year's jasmine is particularly fragrant.

[01:24] ---

Thank you, boatman.

[01:27] ---

This...

[01:29] ---

Year after year, you travel by boat.

[01:31] ---

How can I still take your reward?

**[01:33]** ---

It doesn't matter.

**[01:35]** ---

Okay, thanks then.

**[01:42]** ---

Is everything alright?

**[01:44]** ---

Are these souvenirs?

**[01:49]** ---

An old friend likes this.

**[01:51]** ---

Every year when I visit her,

**[01:52]** ---

I will bring some to her.

**[01:55]** ---

OK.

**[01:57]** ---

Get off the boat from here.

**[01:59]** ---

Be very careful.

**SIGN** (Lianshui Village)

**[02:17]** ---

I'm afraid

**[02:18]** ---

it's going to rain heavily.

**[02:23]** ---

They used to be a couple.

**[02:27]** ---

There was no doubt about love.

**[02:32]** ---

Today they are separated from each other.

**[02:37]** ---

There is no specific time of return.

**[02:43]** ---

Someone...Someone is killed.

**SIGN** (Fairies Albums: In the Si Mansion)

**SIGN** (Episode 1) (Homecoming of Old Friends)

**[03:53]** ---

Tao Yao, stop.

**[03:59]** ---

Where is she?

**[04:00]** ---

She promised to treat me to vegetarian balls

**[04:01]** ---

when she receives her salary this month.

**[04:04]** ---

Forget about it.

**[04:05]** ---

I have an appointment first.

**[04:06]** ---

She has to buy cookbooks for me.

**[04:09]** ---

Darn it.

**[04:10]** ---

Where is that girl hiding?

**[04:12]** ---

Let's find her in Steward Miao's place.

**[04:13]** ---

Isn't he responsible for sending salary?

**[04:16]** ---

I have already gone there earlier.

**[04:17]** ---

Steward Miao is not in Si Mansion today.

**[04:20]** ---

The person in charge said,

**[04:21]** ---

Tao Yao has already taken her share.

**[04:24]** ---

Got it.

**[04:25]** ---

I bet she hid all her money in the stable.

**[04:29]** ---

She can't be that stupid.

**[04:34]** ---

Don't you wanna take away my money.

**[04:37]** ---

Just raising a horse,

**[04:38]** ---

I'm paid this much money per month.

**[04:39]** ---

And there is also winter clothing fee.

**[04:41]** ---

Steward Miao was right.

**[04:42]** ---

Si Mansion is really generous.

**[04:46]** ---

But the Hundred Spirit...

**[04:47]** ---

I have been here for some time now.

**[04:49]** ---

But I still haven't found any clues.

**[04:53]** ---

Catch it quickly.

**[04:54]** ---

That's the young master's cricket.

**[04:56]** ---

Over there.

**[04:57]** ---

This way, hurry.

**[05:05]** ---

I haven't even finished my own things yet.

**[05:08]** ---

How can I deal with Si Jingyuan's business?

**[05:12]** ---

Hundred Spirit, Hundred Spirit,

**[05:14]** ---

where the heck are you?

**[05:19]** ---

Do you want to eat me?

**[05:20]** ---

Do you want to eat me?

**[05:30]** ---

You really ate it!

**[05:32]** ---

I wanted to use it as bait.

**[05:33]** ---

Young Master.

**[05:34]** ---

You're so idle.

**[05:36]** ---

What?

**[05:37]** ---

Are you not helping Lan to get a wife?

**[05:40]** ---

I just wanted to.

**[05:42]** ---

But my brainless brother...

**[05:44]** ---

I advised him to write a letter to Miss Yue

**[05:46]** ---

and ask if she is feeling well.

**[05:47]** ---

He refused to do it.

**[05:49]** ---

You care about him so much.

**[05:50]** ---

You haven't got married yourself.

**[05:52]** ---

I can't.

**[05:54]** ---

I'm not in good health.

**[05:56]** ---

There is a hidden disability.

**[05:58]** ---

What kind of look is that?

**[05:59]** ---

A young girl should be innocent.

**[06:02]** ---

You two brothers

**[06:03]** ---

have a really good relationship.

**[06:05]** ---

You try your best to find a wife for him.

**[06:07]** ---

And he

**[06:08]** ---

has prepared an unstrung piano for you.

**[06:15]** ---

Rest assured.

**[06:16]** ---

I won't tell anyone.

**[06:19]** ---

Tao Yaoyao.

**[06:20]** ---

I don't know where you come from

**[06:22]** ---

and I don't know your identity.

**[06:24]** ---

But you and I both know it.

**[06:26]** ---

For a little handyman feeding horses,

**[06:28]** ---

it's impossible to save me from Xuhao's hand.

**[06:31]** ---

For an ordinary wealthy young master,

**[06:33]** ---

it's also impossible to do soul swapping.

**[06:40]** ---

So we should really become sworn brothers.

**[06:42]** ---

Brother Jingyuan.

**[06:43]** ---

Sister Tao Yao.

**[06:50]** ---

Since we are all family now.

**[06:52]** ---

Tell the truth quickly.

**[06:53]** ---

How on earth do you acquire the ability

**[06:55]** ---

to switch souls?

**[06:57]** ---

Okay, okay, okay.

**[06:59]** ---

At least you saved me.

**[07:01]** ---

It's no big deal to tell you.

**[07:03]** ---

I am a half-life person.

**[07:16]** ---

Half-life?

**[07:30]** ---

This is the place where he was killed.

**[07:32]** ---

Yes.

**[07:33]** ---

He was stabbed to death on the spot.

**[07:37]** ---

In the past,

**[07:38]** ---

the academy was full of the sound of reading.

**[07:41]** ---

What happened today?

**[07:44]** ---

Master Lu, Master Lu.

**[07:47]** ---

Stop calling.

**[07:48]** ---

Something happened to the Lu family.

**[07:49]** ---

Mrs. Lu...

**[07:50]** ---

What happened to her?

**[07:52]** ---

She, she killed someone.

**[07:55]** ---

She looks very gentle and virtuous.

**[07:58]** ---

I can't believe she could be so ruthless.

**[08:06]** ---

Killed someone...

**[08:07]** ---

Xiaojing?

**[08:09]** ---

Are you saying that Mrs. Lu of the family

**[08:12]** ---

killed someone?

**[08:13]** ---

Yes.

**[08:14]** ---

She stabbed people to death in the street

**[08:16]** ---

in full view.

**[08:17]** ---

There is no lying.

**[08:20]** ---

I'm Little Yanhong.

**[08:21]** ---

You recognized the wrong person.

**[08:24]** ---

In the future,

**[08:25]** ---

Brother Lu Cheng founds an academy.

**[08:27]** ---

Brother Miao

**[08:28]** ---

can open a martial arts school.

**[08:33]** ---

Who did she kill?

**[08:41]** ---

You mean

**[08:43]** ---

in times of crisis,

**[08:43]** ---

the soul will leave your body, right?

**[08:45]** ---

Sounds impressive.

**[08:47]** ---

It's not as bad as having only half a life.

**[08:50]** ---

Not that simple.

**[08:52]** ---

Once the soul is out,

**[08:53]** ---

there will be monsters gathering here.

**[08:55]** ---

They want to take over my body.

**[08:57]** ---

Just because of this reason,

**[08:59]** ---

Lan prepares that unstrung piano

**[09:01]** ---

to pull my soul

**[09:03]** ---

so that demons will retreat

**[09:04]** ---

and I'm protected.

**[09:07]** ---

No wonder.

**[09:08]** ---

Even though he locks you up from day to night

**[09:10]** ---

you still hope he can have a big family.

**[09:13]** ---

Yes.

**[09:14]** ---

After all, my parents passed away long ago.

**[09:16]** ---

For many years,

**[09:18]** ---

I and Lan have been dependent on each other.

**[09:20]** ---

No, there is also Steward Miao.

**[09:23]** ---

He's been taking care of you for many years.

**[09:25]** ---

He is also an amazing person.

**[09:29]** ---

By the way,

**[09:30]** ---

I haven't seen him for several days recently.

**[09:32]** ---

He went to visit his relatives.

**[09:33]** ---

Every autumn,

**[09:34]** ---

he is going to take a few days off

**[09:35]** ---

to visit his old friend.

**[09:38]** ---

Can you please let me catch a fish?

**[09:41]** ---

I suddenly remembered

**[09:42]** ---

the day before yesterday, he was at a store.

**[09:45]** ---

He almost bought all the best preserves,

**[09:49]** ---

as if the recipient won't have enough to eat.

**[09:53]** ---

Turns out this is the reason.

**[10:05]** ---

I wondered why he is still not married

**[10:06]** ---

given he's already in his forties

**[10:08]** ---

Have you seen her?

**[10:09]** ---

How old is she?

**[10:10]** ---

Is she born to be beautiful or not?

**[10:11]** ---

I don't know.

**[10:12]** ---

Steward Miao keeps his mouth shut.

**[10:13]** ---

He never said it.

**[10:15]** ---

But after he came to Si Mansion,

**[10:16]** ---

he has hardly ever left.

**[10:18]** ---

I guess

**[10:19]** ---

probably when he was young...

**[10:21]** ---

Steward Miao, you know,

**[10:23]** ---

always speaks kindly.

**[10:25]** ---

He doesn't get angry with anyone.

**[10:26]** ---

Twenty or thirty years ago,

**[10:28]** ---

he must be a gentle and friendly young man.

**[10:30]** ---

You are wrong about this.

**[10:32]** ---

My father said,

**[10:33]** ---

don't be fooled by his mild demeanor now.

**[10:35]** ---

He used to be a ruthless character.

**[10:38]** ---

I can't imagine it at all.

**[10:40]** ---

Tell me about it.

**[10:43]** ---

As for this,

**[10:46]** ---

I'm not telling you.

**[10:48]** ---

Why are you keeping me in suspense like this?

**[10:50]** ---

This doesn't seem like you, young master.

**[10:53]** ---

Adults, you know.

**[10:54]** ---

always have some secrets that cannot be told.

**[10:57]** ---

For example, your hidden disability.

**[10:59]** ---

It's just a half-life.

**[11:01]** ---

Tao Yaoyao.

**[11:02]** ---

Don't go to ask Steward Miao.

**[11:06]** ---

If you don't say it, don't say it.

**[11:07]** ---

I'm not interested in  
your Si Mansion's stuff

**[11:09]** ---

because you don't give me a raise.

**[11:12]** ---

How dare you speak like that, little girl.

**[11:14]** ---

You are paid well.

**SIGN** (Wine)

**[11:39]** ---

Dear...

**[11:41]** ---

You are drunk.

**[11:43]** ---

Dear...

**[11:44]** ---

Is it you?

**[11:46]** ---

Dear,

**[11:47]** ---

you finally came to take me back.

**[11:51]** ---

Dear.

**[12:02]** ---

It's you.

**[12:03]** ---

You're here.

**[12:24]** ---

You're drowning me to death.

**[12:26]** ---

You...

**[12:29]** ---

Are you awake?

**[12:30]** ---

What happened?

**[12:34]** ---

You're late.

**[12:37]** ---

Late.

**[12:38]** ---

She was locked up.

**[12:41]** ---

It's all my fault.

**[12:43]** ---

Tell me the whole story.

**[12:45]** ---

She wouldn't attack someone in the street.

**[12:48]** ---

You know that too.

**[12:49]** ---

These days,

**[12:51]** ---

because of a little academy trivia,

**[12:54]** ---

plus Master Liu's arrogance

**[12:56]** ---

and his tarnishing of my reputation,

**[12:59]** ---

I just complained to her for a few words.

**[13:01]** ---

Then she...

**[13:02]** ---

Who did she kill?

**[13:04]** ---

Peers.

**[13:05]** ---

Mr. Liu from the neighboring Liu Academy.

**[13:07]** ---

Mr. Liu from the neighboring Liu Academy.

**SIGN** (Liu Family academy)

**[13:08]** ---

Last autumn,

**[13:09]** ---

there was a new private school here.

**[13:11]** ---

This Mr. Liu is arrogant in his speech.

**[13:11]** ---

This Mr. Liu is arrogant in his speech.

**[13:12]** ---

He despises the Lu Academy.

**[13:15]** ---

But Master Lu has a kind heart.

**[13:16]** ---

He has a good temper.

**[13:17]** ---

He always gives in to him.

**[13:19]** ---

But Mrs. Lu has been holding a grudge.

**[13:21]** ---

Unexpectedly...

**[13:25]** ---

Xiaojing was not that kind of person.

**[13:28]** ---

It's all my fault.

**[13:29]** ---

It's all my fault for being in a bad mood.

**[13:33]** ---

She must be putting pressure on her heart

**[13:34]** ---

and didn't speak it out.

**[13:36]** ---

So that's why...

**[13:39]** ---

We became husband and wife.

**[13:42]** ---

There is no doubt about love.

**[13:44]** ---

I'll be by her side when I'm alive.

**[13:46]** ---

I'll miss her when I die.

**[13:49]** ---

I'm sorry for her.

**[13:52]** ---

A scholar is useless.

**[13:55]** ---

Miao,

**[13:57]** ---

please save her.

**[13:58]** ---

Help me.

**[14:01]** ---

Thank you.

**[14:01]** ---

Lu Cheng.

**[14:02]** ---

This time, I owe you a favor.

**[14:07]** ---

Today,

**[14:09]** ---

pretend you've never seen me.

**[14:24]** ---

Dear.

**[14:42]** ---

You have seen it, right?

**[14:43]** ---

Mrs. Lu, the newcomer.

**[14:44]** ---

The decent lady has killed a man publicly.

**[14:48]** ---

It is said that women are the most vicious.

**[14:50]** ---

I finally got to experience it.

**[14:52]** ---

Yeah.

**[14:54]** ---

Poor Mr. Lu.

**[14:56]** ---

After all this trouble,

**[14:57]** ---

the academy is gone.

**[14:59]** ---

The lady is gone too.

**[15:00]** ---

He even has no son or daughter by his side.

**[15:03]** ---

The days after that will not be easy.

**[15:06]** ---

Master Liu is more miserable.

**[15:07]** ---

He lost his life.

**[15:09]** ---

How could Mrs. Lu be so ruthless?

**[15:13]** ---

I heard that Mrs. Lu has a friend

**[15:16]** ---

who sends her preserves year after year.

**[15:19]** ---

Is it a man or a woman?

**[15:20]** ---

How old is he or she?

**[15:21]** ---

Seems to be a man.

**[15:23]** ---

Such an unclear relationship.

**[15:25]** ---

By the way,

**[15:26]** ---

I heard that Mrs. Lu used to...

**[16:05]** ---

Brother Miao.

**[16:28]** ---

Hurry up and report.

**[16:29]** ---

Someone is rescuing the prisoner.

**[17:01]** ---

Poor thing.

**[17:02]** ---

Mr. Liu's craftsmanship.

**[17:03]** ---

People who can eat what he cooks

**[17:05]** ---

either have a problem with the tongue

**[17:07]** ---

or have a psychological problem.

**[17:09]** ---

Tao Yao.

**[17:10]** ---

Mrs. Lu encountered a major change.

**[17:12]** ---

You still...

**[17:13]** ---

Yes.

**[17:18]** ---

Here you are.

**[17:19]** ---

Mrs. Lu, don't mind Tao Yao.

**[17:20]** ---

Eat a chicken leg.

**[17:21]** ---

This is the braised chicken leg I made.

**[17:23]** ---

Who are you trying to fool?

**[17:25]** ---

Everyone knows this is from Taotie Tower.

**[17:27]** ---

I sprinkled the scallions on top.

**[17:30]** ---

That's good for you to eat scallions.

**[17:33]** ---

Okay, okay.

**[17:34]** ---

Silent in eating and sleeping.

**[17:35]** ---

Let's have the meal.

**[17:43]** ---

Where is Steward Miao?

**[17:45]** ---

He's talking to Lan about something.

**[17:47]** ---

It's time to come out.

**[17:48]** ---

Mrs. Lu, try this dish.

**[17:58]** ---

Little monk,

**[17:59]** ---

take care of your fox.

**[18:01]** ---

Rolly, don't be naughty.

**[18:23]** ---

Second Young Master.

**[18:24]** ---

How do you think we should arrange it?

**[18:34]** ---

It's very troublesome.

**[18:39]** ---

I was reckless this time.

**[18:40]** ---

I'll take her away immediately.

**[18:42]** ---

I won't cause any trouble for Si Mansion.

**[18:44]** ---

No need to.

**[18:46]** ---

Without any trouble,

**[18:47]** ---

how could Si Mansion play a role?

**[18:49]** ---

Let's go.

**[18:51]** ---

Second Young Master.

**[18:56]** ---

Second Young Master.

**[18:57]** ---

Mrs. Lu is exhausted.

**[18:58]** ---

She is mentally unwell.

**[18:59]** ---

I let her sleep in the guest room.

**[19:02]** ---

Si Mansion is very large.

**[19:03]** ---

Mrs. Lu is unfamiliar as she just arrived.

**[19:06]** ---

You take care of her.

**[19:08]** ---

I still have to feed the horses.

**[19:10]** ---

Do you think I don't know

**[19:11]** ---

how idle you are every day?

**[19:13]** ---

I'll leave her to you.

**[19:14]** ---

Be careful with your wages

**[19:16]** ---

if there's any accident.

**[19:18]** ---

My weakness.

**[19:19]** ---

For the poor,

**[19:20]** ---

this is definitely a weakness.

**[19:23]** ---

Fine if you say so.

**[19:25]** ---

Tao Yaoyao.

**[19:26]** ---

Thank you very much.

**[19:27]** ---

With you by her side,

**[19:28]** ---

I can also feel more at ease.

**[19:30]** ---

It's my pleasure.

**[19:37]** ---

Where are you going?

**[19:38]** ---

Where can I go?

**[19:39]** ---

Not only do I have to take care of horses,

**[19:41]** ---

but also take care of people now.

**[19:42]** ---

Make way, make way.

**[19:44]** ---

You do things without pay?

**[19:46]** ---

If I don't go,

**[19:47]** ---

even the original wages are gone.

**[19:49]** ---

Si Kuanglan can do such a thing.

**[19:51]** ---

Tao Yao.

**[19:52]** ---

What?

**[19:54]** ---

Even if he doesn't send you to serve her,

**[19:57]** ---

you will ask to be with her, won't you?

**[20:08]** ---

Mrs. Lu, Mrs. Lu.

**[20:15]** ---

Don't.

**[20:18]** ---

Don't.

**[20:20]** ---

Nightmare.

**[20:25]** ---

A string of memorable thoughts

**[20:36]** ---

become thousands of knots.

**[20:42]** ---

Tell me.

**[20:44]** ---

What troubles you?

**[20:51]** ---

What kind of good man

**[20:56]** ---

can marry someone like me?

**SIGN** (Adapted from the novel Fairies Albums by Shaluo Shuangshu of Xiaoming Taiji Comics)

(Original Work: Shaluo Shuangshu)

**SIGN** (The full copyright of this work and all elements contained in the work are exclusively owned by Shanghai Kuanyu Digital Technology Co., Ltd.)

# E2 - Dark Blade Conceals Vision

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** (Adapted from the novel Fairies Albums by Shaluo Shuangshu of Xiaoming Taiji Comics.)

**[00:28]** ---

Slow down.

**[00:29]** ---

Hurry up.

**[00:32]** ---

Come on.

**[00:32]** ---

Here.

**[00:33]** ---

I found something good.

**[00:34]** ---

Slow down.

**[00:37]** ---

What is it exactly?

**[00:40]** ---

Shouzheng,

**[00:41]** ---

Mother said,

**[00:42]** ---

we're not allowed to go to the riverside.

**[00:44]** ---

Be careful.

**[00:46]** ---

Lu Cheng, you nerd are really timid.

**[00:48]** ---

Look at me.

**[00:58]** ---

See.

**[00:59]** ---

It's jasmine.

**[01:05]** ---

Shouzheng.

**[01:09]** ---

Quickly, grab my hand.

**[01:11]** ---

It's okay.

**[01:12]** ---

I'm good at water.

**[01:14]** ---

Water grass.

**[01:15]** ---

Help me.

**[01:17]** ---

Help...

**[01:24]** ---

Idiot.

**[01:27]** ---

Someone, come quickly.

**[01:28]** ---

Dad.

**[01:29]** ---

Mom.

**[01:37]** ---

Thank you, Lu Cheng.

**[01:38]** ---

This time,

**[01:39]** ---

I owe you a favor.

**[01:41]** ---

You are always fooling around.

**[01:43]** ---

You never put your mind into studying hard.

**[01:46]** ---

I am not like you.

**[01:47]** ---

You can read books.

**[01:48]** ---

You can achieve the top score in the exam.

**[01:49]** ---

As for me,

**[01:50]** ---

I want to be a chivalrous man in the future

**[01:52]** ---

and live as a hero in the world.

**[01:55]** ---

What's that delicious smell?

**[01:58]** ---

So you know it smells good.

**[02:05]** ---

Hungry?

**[02:06]** ---

Let's eat.

**[02:10]** ---

Xiaojing never disappoints us.

**[02:12]** ---

The steamed buns you made are so delicious.

**[02:15]** ---

They have a sweet and fruity aroma.

**[02:19]** ---

You guys

**[02:19]** ---

deserve it.

**[02:21]** ---

Especially you,

**[02:22]** ---

Miao Shouzheng.

**[02:23]** ---

You climb trees and go to the river.

**[02:25]** ---

You're not like a person,

**[02:26]** ---

but like a monkey.

**[02:28]** ---

If you do it again,

**[02:29]** ---

I won't give you the grasshopper I made up.

**[02:32]** ---

No, don't.

**[02:39]** ---

When these kids grow up,

**[02:41]** ---

their marriage should also be decided.

**[02:43]** ---

I just don't know

**[02:44]** ---

Xiaojing's mother has chosen

**[02:45]** ---

which son-in-law it is.

**[02:47]** ---

That goes without saying.

**[03:27]** ---

Grab it for me.

**[03:28]** ---

Stop right there.

**[03:31]** ---

Give me a kill.

**[03:32]** ---

Don't run.

**[03:37]** ---

Can you run away?

**[03:37]** ---

Kill.

**[03:43]** ---

Come on.

**[03:44]** ---

Little girl.

**[03:45]** ---

Xiaojing.

**[03:47]** ---

Brother Miao.

**[03:48]** ---

Dad.

**[03:49]** ---

Mom.

**[03:50]** ---

Stop.

**[03:52]** ---

Let her go.

**[03:53]** ---

Xiaojing.

**SIGN** (Fairies Albums: In the Si Mansion)

**SIGN** (Episode 2) (Dark Blade Conceals Vision)

**[04:59]** ---

This is...

**[05:01]** ---

Where am I?

**[05:04]** ---

Who are you?

**[05:06]** ---

Little girl.

**[05:06]** ---

You gotta be hungry.

**[05:08]** ---

The little face is so thin.

**[05:10]** ---

Don't be afraid.

**[05:12]** ---

I rescued you from the bad guys.

**[05:15]** ---

So many years,

**[05:16]** ---

you have really suffered.

**[05:18]** ---

Hurry up.

**[05:19]** ---

Have the meal.

**[05:20]** ---

You won't look good if you are thinner.

**[05:22]** ---

That would be a pity.

**[05:25]** ---

Thank you, Madam.

**[05:28]** ---

Come.

**[05:29]** ---

This outfit fits perfectly.

**[05:32]** ---

You look much more energetic.

**[05:33]** ---

Let's go.

**[05:34]** ---

I will take you to a place.

**[05:51]** ---

The world is in chaos.

**[05:53]** ---

Women have a hard time.

**[05:55]** ---

You are here with me.

**[05:56]** ---

Three days or five days is not a big deal.

**[05:58]** ---

One month or two months is also fine.

**[06:01]** ---

But it's not a solution in the long time.

**[06:04]** ---

I

**[06:05]** ---

found a job for you that can support you.

**[06:12]** ---

Thanks.

**[06:12]** ---

I will work hard.

**[06:14]** ---

I'll definitely repay your lifesaving grace.

**[06:16]** ---

Good.

**[06:17]** ---

Good obedient child.

**[06:31]** ---

You...

**[06:32]** ---

Madam...

**[06:33]** ---

Child.

**[06:34]** ---

You can enjoy the blessings in the future.

**[06:36]** ---

Good days await you in gold and silver.

**[06:41]** ---

Let me go.

**[06:44]** ---

From now on,

**[06:47]** ---

you will be called Little Yanhong.

**[07:09]** ---

You're awake.

**[07:16]** ---

The food made by Mr. Liu is not edible.

**[07:19]** ---

This is the breakfast from Taotie House.

**[07:26]** ---

Hurry up.

**[07:27]** ---

Eat it while it's hot.

**[07:33]** ---

Thank you, Miss Tao.

**[07:36]** ---

But,

**[07:37]** ---

I have made a huge mistake.

**[07:39]** ---

I really can't continue to burden you all.

**[07:42]** ---

If you send me back to Lianshui Village now...

**[07:44]** ---

You

**[07:45]** ---

don't need to think too much.

**[07:47]** ---

Eat well, drink well, sleep well.

**[07:48]** ---

Everything will pass.

**[07:51]** ---

But I have killed someone.

**[07:53]** ---

I picked up the knife.

**[07:55]** ---

This fact will definitely not change.

**[07:58]** ---

It is too early to draw conclusions now.

**[08:00]** ---

And since you're here in Si Mansion,

**[08:02]** ---

it means someone will help you

**[08:03]** ---

to solve future troubles.

**[08:05]** ---

Right?

**[08:06]** ---

Steward Miao.

**[08:09]** ---

Brother Miao.

**[08:12]** ---

You little girl.

**[08:20]** ---

Can you live comfortably here?

**[08:22]** ---

Ms. Tao is very careful.

**[08:24]** ---

Everything can be lived with.

**[08:28]** ---

Right.

**[08:31]** ---

Here you are.

**[08:32]** ---

Give it a try.

**[08:34]** ---

These are from the Preserved Fruit Bureau.

**[08:36]** ---

They are all made from new fruits this year.

**[08:38]** ---

I wanted to bring you and Lu Cheng here

**[08:41]** ---

and take you around the capital.

**[08:43]** ---

After so many years,

**[08:45]** ---

I can make a living here.

**[08:48]** ---

What I wanted to do when I was a child,

**[08:50]** ---

things I didn't do when I was young,

**[08:53]** ---

can be cashed out one by one

**[08:54]** ---

at the present time.

**[08:58]** ---

With me here,

**[08:59]** ---

You and Lu Cheng will be fine.

**[09:01]** ---

Come.

**[09:02]** ---

Eat candied fruit.

**[09:03]** ---

You couldn't even eat a few when young.

**[09:06]** ---

Do you remember?

**[09:07]** ---

Back then, your cherry tree bore fruits.

**[09:10]** ---

They were sour enough for vinegar.

**[09:11]** ---

Children all say

**[09:13]** ---

the village chief's courtyard wall is high.

**[09:15]** ---

Their cherries must be sweet.

**[09:17]** ---

So I quietly climbed over the wall.

**[09:20]** ---

You stole some,

**[09:21]** ---

but you tucked the cherry into your arms.

**[09:24]** ---

When you turned back,

**[09:25]** ---

they were all damaged.

**[09:28]** ---

But don't tell anyone.

**[09:29]** ---

Their cherries are really sweet.

**[09:31]** ---

I didn't wash that clothing for a long time.

**[09:34]** ---

Lu Cheng often makes fun of me

**[09:35]** ---

because of this matter.

**[09:42]** ---

Hey.

**[09:51]** ---

Let's have the preserves.

**[09:52]** ---

What did you just say?

**[09:58]** ---

If it weren't for the flames of war,

**[10:00]** ---

perhaps there would be no Steward Miao.

**[10:02]** ---

There would be no Mrs. Lu either.

**[10:04]** ---

There would be a couple surnamed Miao

**[10:05]** ---

in some countryside.

**[10:08]** ---

They would live a simple life

**[10:09]** ---

with their children around the knees.

**[10:19]** ---

Excuse me, everyone.

**[10:25]** ---

There is something happening at home.

**[10:27]** ---

I'll come back to see you later.

**[10:42]** ---

Ms. Tao,

**[10:44]** ---

I want to go out for a walk.

**[10:46]** ---

OK.

**[10:47]** ---

Let's go to the garden.

**[11:07]** ---

Scared me to death.

**[11:09]** ---

Oh my goodness.

**[11:10]** ---

We've scattered so much rat poison.

**[11:11]** ---

Why is there still more?

**[11:12]** ---

It must be lured by Steward Miao's preserves.

**[11:18]** ---

His room...

**[11:28]** ---

You are dressed too lightly today.

**[11:30]** ---

Let's go back quickly.

**[11:31]** ---

No problem.

**[11:33]** ---

I just want to go out and get some fresh air.

**[11:35]** ---

Just pick up a cape for me, Ms. Tao.

**[11:39]** ---

OK.

**[11:40]** ---

Wait for me for a while.

**[11:41]** ---

I'm going now.

**[11:58]** ---

Here.

**[12:40]** ---

This...

**[12:49]** ---

Mrs. Lu,

**[12:50]** ---

It's a bit chilly outside today.

**[12:52]** ---

Although I understand

**[12:53]** ---

you will not feel at ease

**[12:54]** ---

without seeing Steward Miao.

**[12:56]** ---

But if you catch a cold and get sick,

**[12:58]** ---

he will definitely feel the worst.

**[13:01]** ---

You are in his heart.

**[13:03]** ---

Where is that pearl?

**[13:07]** ---

Damn it.

**[13:08]** ---

What are you pretending to be innocent?

**[13:10]** ---

Someone, come!

**[13:11]** ---

Do you still want to keep this brothel open?

**[13:13]** ---

Damn woman!

**[13:14]** ---

Come here for me.

**[13:15]** ---

No.

**[13:16]** ---

I don't want to.

**[13:16]** ---

Don't you have a good memory?

**[13:18]** ---

Why haven't you given up after all this time?

**[13:20]** ---

Serve them well!

**[13:27]** ---

Stupid girl.

**[13:28]** ---

You're still young.

**[13:29]** ---

You're still beautiful.

**[13:31]** ---

Why can't you endure a moment of pain?

**[13:33]** ---

Maybe you'll meet a good man.

**[13:37]** ---

What kind of good man

**[13:39]** ---

would want someone like me?

**[13:41]** ---

Maybe there is.

**[13:43]** ---

I always think about it.

**[13:45]** ---

Maybe that young man in the neighborhood

**[13:48]** ---

really passed the imperial examination

**[13:51]** ---

and returned to our hometown with honor.

**[13:57]** ---

A boy came riding a horse,

**[14:00]** ---

running around the bed.

**[14:07]** ---

We live together in Changganli.

**[14:11]** ---

We are good friends without suspicion.

**[14:16]** ---

Look at this round of bright moon.

**[14:18]** ---

It shines into the homes of the rich

**[14:20]** ---

and also into our land.

**[14:39]** ---

Live well.

**[14:41]** ---

Maybe one day,

**[14:43]** ---

he will come for you.

**[14:47]** ---

Sister,

**[14:49]** ---

use that jasmine copper hairpin.

**[14:59]** ---

Little Yanhong.

**[15:01]** ---

Little Yanhong

**[15:02]** ---

Landlord Wang is waiting for you.

**[15:07]** ---

Go ahead.

**[15:07]** ---

Take good care of him.

**[15:16]** ---

Landlord Wang,

**[15:18]** ---

I'm Little Yanhong.

**[15:20]** ---

You're indeed lively.

**[15:25]** ---

Come.

**[15:26]** ---

Landlord Wang.

**[15:27]** ---

Please don't.

**[15:28]** ---

Just come.

**[15:30]** ---

What are you pretending to be in the brothel?

**[15:32]** ---

Landlord Wang...

**[15:41]** ---

Are you waiting for your crush?

**[15:46]** ---

Wouldn't that be even more exciting?

**[15:52]** ---

You...

**[15:53]** ---

Let her go.

**[15:56]** ---

Who are you, kid?

**[15:57]** ---

Get lost!

**[16:02]** ---

Please spare me, hero.

**[16:03]** ---

I'll leave right away.

**[16:04]** ---

I'm getting lost.

**[16:10]** ---

You...

**[16:12]** ---

You are...

**[16:14]** ---

Don't you have a good memory?

**[16:17]** ---

Why haven't you given up after all this time?

**[16:20]** ---

From now on,

**[16:22]** ---

you will be called Little Yanhong.

**[16:26]** ---

Xiaojing.

**[16:33]** ---

I'm Little Yanhong.

**[16:36]** ---

You've mistaken me for someone else.

**[16:42]** ---

I make no mistake

**[16:45]** ---

as for dazzling martial arts techniques.

**[16:48]** ---

How could I mistake you for someone else

**[16:50]** ---

as you're the irreplaceable girl in my life?

**[16:55]** ---

Shouzheng.

**[16:59]** ---

Brother Miao.

**[17:07]** ---

But I am

**[17:10]** ---

already a prostitute.

**[17:19]** ---

Let's

**[17:21]** ---

go back.

**[17:25]** ---

I could hear your cough from far away.

**[17:27]** ---

You are weak.

**[17:28]** ---

Be careful not to catch a cold.

**[17:31]** ---

It's just a little breeze.

**[17:33]** ---

I'm OK.

**[17:40]** ---

I know you're feeling down.

**[17:43]** ---

But always keeping it to yourself

**[17:45]** ---

is bad for your health.

**[17:47]** ---

I never believed you could kill people.

**[17:49]** ---

Even if everyone sees you raising the knife,

**[17:52]** ---

I still don't believe that's your intention.

**[18:06]** ---

You little guys.

**[18:08]** ---

What are you fooling around for?

**[18:14]** ---

You dare to drink

**[18:15]** ---

tea soaked in rat poison.

**[18:17]** ---

This...

**[18:19]** ---

I...

**[18:21]** ---

I...

**[18:24]** ---

What are you talking about?

**[18:26]** ---

How could she poison me?

**[18:28]** ---

Steward Miao, don't be upset.

**[18:31]** ---

We said the tea was brewed with rat poison.

**[18:34]** ---

But we didn't say

**[18:35]** ---

it was Mrs. Lu who poisoned you.

**[18:42]** ---

Steward Miao,

**[18:43]** ---

this cup of tea

**[18:45]** ---

was made by a dark blade.

**[18:59]** ---

Xiaojing.

**SIGN** (Wine)

**[19:07]** ---

Poor Mr. Lu and Mr. Liu.

**[19:09]** ---

Yes.

**[19:10]** ---

Mrs. Lu shouldn't kill him, no matter what.

**[19:12]** ---

Yes.

**[19:13]** ---

Now she's rescued from the prison.

**[19:15]** ---

It's even harder to explain now.

**[19:18]** ---

Here they come again.

**[19:20]** ---

How many waves is this?

**[19:21]** ---

It's never-ending.

**[19:22]** ---

Forget it, forget it, forget it.

**[19:23]** ---

Don't look.

**[19:28]** ---

Mr. Zhang.

**[19:29]** ---

Mr. Wang.

**[19:31]** ---

Is there news about my wife?

**[19:33]** ---

Master Lu.

**[19:34]** ---

Don't worry.

**[19:35]** ---

We come here once we're free.

**[19:37]** ---

We just got news from the master.

**[19:39]** ---

Please have a seat.

**[19:40]** ---

Sit.

**[19:41]** ---

Take a short break.

**[19:42]** ---

Shopkeeper,

**[19:43]** ---

do you have liqueur aged for decades?

**[19:45]** ---

There is.

**[19:46]** ---

Bring us a jar first.

**[19:47]** ---

Master,

**[19:48]** ---

no need to treat us.

**[19:49]** ---

One more fresh mackerel.

**[19:50]** ---

A plate of roasted pork.

**[19:51]** ---

A piece of beef intestines with mutton oil.

**[19:54]** ---

Alright.

**[19:57]** ---

Sit down, please.

**[19:59]** ---

Come.

**[20:00]** ---

You work really hard.

**[20:01]** ---

Moisten your throat first.

**[20:06]** ---

Master Lu,

**[20:08]** ---

as far as we know,

**[20:09]** ---

you were good friends with Dr. Shen before.

**[20:12]** ---

You often visit him for medical consultation.

**[20:14]** ---

You are also seen drinking together.

**[20:17]** ---

I haven't seen him in a long time.

**[20:20]** ---

Maybe he was reading in the thatched cottage.

**[20:23]** ---

I really don't want to disturb him recently.

**[20:26]** ---

I just want to know where my wife is.

**[20:29]** ---

Did you find anything?

**[20:31]** ---

There is a clue.

**[20:33]** ---

Master Lu.

**[20:34]** ---

Do you have a friend who visits every year?

**[20:37]** ---

Can you tell us the name of that person

**[20:39]** ---

and where he or she comes from?

**[20:47]** ---

There's no such a friend.

**[20:49]** ---

It's just that my wife likes preserves.

**[20:52]** ---

So I let others buy some from the capital.

**[21:00]** ---

Master Lu.

**[21:01]** ---

There are always turns in everything.

**[21:03]** ---

Don't worry too much.

**[21:05]** ---

Take care of yourself.

**[21:06]** ---

Stay safe.

**[21:07]** ---

If there is any progress,

**[21:08]** ---

we will inform you as soon as possible.

**[21:10]** ---

Thanks a lot.

**[21:26]** ---

Sympathize with me...

**[21:29]** ---

You are not even qualified.

**SIGN** (Adapted from the novel Fairies Albums by Shaluo Shuangshu of Xiaoming Taiji Comics.

Original Work: Shaluo Shuangshu)

**SIGN** (The complete copyright of this work and all elements contained therein belong exclusively to Shanghai Kuanyu Digital Technology Co., Ltd.)

# E3 - Rampant Inner Demons

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[01:02]** ---

(Fairies Albums: In the Si Mansion)

**[01:07]** ---

(Episode 3)

(Rampant Inner Demons)

**[01:13]** ---

(Adapted from the novel Fairies Albums by  
Shaluo Shuangshu of Xiaoming Taiji Comics.)

**[01:25]** ---

Someone is killed.

**[01:30]** ---

She does kill him.

**[01:33]** ---

Call the police.

**[01:35]** ---

Let's go. Let's go.

**[01:36]** ---

Don't stay here and watch.

**[01:36]** ---

Run fast.

**[01:41]** ---

Xiaojing.

**[01:48]** ---

But I...

**[01:50]** ---

I am already a prostitute.

**[01:53]** ---

I will redeem you.

**[01:56]** ---

No.

**[01:58]** ---

I'm no longer a good girl from a good family.

**[02:01]** ---

Brother Miao, you...

**[02:02]** ---

I give you a home.

**[02:14]** ---

Congratulations to both of you.

**[02:15]** ---

Have a safe journey.

**[02:17]** ---

Wish you good fortune.

**[02:18]** ---

Wish you all the best.

**[02:19]** ---

Wish you a rich life.

**[02:44]** ---

Go away.

**[02:57]** ---

This place is called Lianshui Village.

**[03:00]** ---

Let's stay here from now on.

**[03:02]** ---

Stay here?

**[03:07]** ---

The scenery here is picturesque,

**[03:09]** ---

tranquil and peaceful.

**[03:11]** ---

I really like it.

**[03:14]** ---

This tree

**[03:16]** ---

has been around for many years.

**[03:28]** ---

Brother Miao.

**[03:29]** ---

Preserved fruits.

**[03:34]** ---

Brother Miao.

**[03:41]** ---

Child.

**[03:42]** ---

You can enjoy the blessings in the future.

**[03:45]** ---

Good days await you in gold and silver.

**[04:05]** ---

Don't.

**[04:08]** ---

Don't.

**[04:09]** ---

Stay away.

**[04:10]** ---

You...

**[04:14]** ---

Xiaojing.

**[04:15]** ---

Xiaojing.

**[04:16]** ---

We finally meet again.

**[04:17]** ---

Xiaojing.

**[04:21]** ---

Who are you...

**[04:23]** ---

It's me,

**[04:24]** ---

Lu Cheng.

**[04:25]** ---

After the disaster,

**[04:26]** ---

we were separated.

**[04:28]** ---

I've been searching for your whereabouts.

**[04:30]** ---

Finally, there is justice.

**[04:31]** ---

I found Lu Cheng two years ago.

**[04:33]** ---

I met you this year.

**[04:36]** ---

From now on,

**[04:36]** ---

we can finally live a stable life.

**[04:58]** ---

Come.

**[04:59]** ---

On this rare reunion occasion,

**[05:00]** ---

today, let's only talk about happy things.

**[05:02]** ---

Come on.

**[05:02]** ---

Cheers.

**[05:11]** ---

Inside the Lu Academy,

**[05:13]** ---

some kids say they want  
to learn martial arts.

**[05:16]** ---

In the future,

**[05:17]** ---

Brother Lu Cheng founds an academy.

**[05:18]** ---

Brother Miao

**[05:19]** ---

can open a martial arts gym.

**[05:22]** ---

Brother Miao,

**[05:23]** ---

what do you think?

**[05:25]** ---

I am now considered a wanderer.

**[05:27]** ---

There are still important matters here.

**[05:29]** ---

It may be difficult for me to get away.

**[05:31]** ---

After drinking this glass of wine,

**[05:32]** ---

I need to set off.

**[05:38]** ---

Is that so?

**[05:40]** ---

We only talk about happy things tonight.

**[05:42]** ---

Look at you, Miao.

**[05:44]** ---

I'm sorry.

**[05:45]** ---

I'll punish myself with a drink.

**[05:53]** ---

Lu Cheng,

**[05:55]** ---

Xiaojing is our beloved sister.

**[05:57]** ---

You should treat her well in the future.

**[06:13]** ---

As long as Xiaojing is willing.

**[06:17]** ---

I will visit you every year from now on.

**[06:20]** ---

We will always be a family.

**[06:26]** ---

Thank you, Brother Miao.

**[06:28]** ---

As you said.

**[06:45]** ---

Brother Miao,

**[06:55]** ---

when you visit me every year,

**[06:58]** ---

remember to bring me candied fruit.

**[07:02]** ---

OK.

**[07:03]** ---

I promise you.

**[07:07]** ---

Lu Cheng,

**[07:09]** ---

please

**[07:10]** ---

take care of Xiaojing.

**[07:16]** ---

This is not a good place.

**[07:18]** ---

Brother Miao is now a person with status.

**[07:21]** ---

It's better to leave early.

**[08:00]** ---

(Double Happiness)

**[10:34]** ---

Village Chief,

**[10:35]** ---

please think of a solution again.

**[10:37]** ---

Master Lu,

**[10:38]** ---

I'm not blaming you.

**[10:40]** ---

But you knew Master Liu has a narrow mind.

**[10:43]** ---

Why bother arguing with him?

**[10:45]** ---

Be a little more tolerant.

**[10:46]** ---

Then it will be over.

**[10:48]** ---

Tolerant?

**[10:50]** ---

I have tolerated in every possible way.

**[10:51]** ---

It's OK that he targets me.

**[10:52]** ---

But he actually mentioned Xiaojing.

**[10:54]** ---

He smeared her

**[10:55]** ---

as being unfaithful.

**[10:56]** ---

How can I tolerate this?

**[11:00]** ---

Nowadays,

**[11:01]** ---

he spreads rumors everywhere.

**[11:04]** ---

The only solution for now

**[11:05]** ---

is that you turn off the academy

**[11:06]** ---

and avoid the limelight.

**[11:07]** ---

Wait for a while,

**[11:09]** ---

and I'll take care of it for you.

**[11:24]** ---

Did I wake you up?

**[11:27]** ---

What happened?

**[11:29]** ---

Just a few disputes with Master Liu.

**[11:32]** ---

Not a big deal.

**[11:33]** ---

You don't have to worry.

**[11:35]** ---

I will buy some meat tomorrow

**[11:37]** ---

and prepare a bottle of good wine.

**[11:38]** ---

Let's invite Master Liu for a quick meal.

**[11:41]** ---

The misunderstanding might be cleared up.

**[11:44]** ---

With a virtuous wife like this,

**[11:46]** ---

what more can a husband ask for?

**[12:09]** ---

What happened?

**[12:10]** ---

Don't get in the way.

**[12:11]** ---

I need to concentrate.

**[12:16]** ---

Tao Yao.

**[12:22]** ---

Who would send their children to Lu Academy?

**[12:24]** ---

I heard Master Lu often beats his students.

**[12:27]** ---

This kind of scholar...

**[12:30]** ---

Isn't she wife of Lu Academy's dean?

**[12:33]** ---

I heard Lu Cheng is addicted to alcohol.

**[12:35]** ---

He also writes a bunch of dirty poems.

**[12:38]** ---

It's an insult to culture.

**[12:40]** ---

Master Liu is more highly respected.

**[12:43]** ---

He is truly a role model for scholars.

**[12:45]** ---

Yes.

**[12:46]** ---

I heard Mrs. Lu is also dissolute.

**[12:48]** ---

She has affairs with other men.

**[12:51]** ---

It is said that she was not clean before.

**[12:53]** ---

She was redeemed from a brothel.

**[12:54]** ---

Master Lu actually marries such a woman.

**[12:56]** ---

What is his purpose?

**[12:57]** ---

He must have a corrupt mind.

**[12:59]** ---

He is a wicked scum.

**[13:00]** ---

Such a sinister jealous person

**[13:02]** ---

with a kind face but a cruel heart.

**[13:04]** ---

How can he stay in the village

**[13:05]** ---

to torture the young children?

**[13:14]** ---

Fellows,

**[13:16]** ---

we must make a decision early.

**[13:18]** ---

Don't hesitate.

**[13:38]** ---

Someone has been killed.

**[13:51]** ---

This tea was brewed by Xiaojing herself.

**[13:54]** ---

Dark Blade.

**[13:56]** ---

What is that?

**[13:57]** ---

I think I know quite a few strange anecdotes.

**[13:59]** ---

But I've never heard of Dark Blade.

**[14:02]** ---

You certainly don't know.

**[14:04]** ---

A strange sprout grows from the corpse.

**[14:07]** ---

It's three feet long,

**[14:08]** ---

and curved like a snake.

**[14:09]** ---

There are only thirteen leaves

**[14:11]** ---

which look like a heart.

**[14:13]** ---

Fruits under the leaves are like pearls.

**[14:15]** ---

After the fruits ripen,

**[14:16]** ---

there come monsters,

**[14:18]** ---

shaped like a mosquito.

**[14:19]** ---

They have butterfly wings.

**[14:20]** ---

They are white in color

**[14:21]** ---

with no sexual dimorphism.

**[14:22]** ---

They are all twins.

**[14:24]** ---

Take one and place it in your own eye,

**[14:27]** ---

another in others' eyes,

**[14:30]** ---

and they become distant weapons.

**[14:34]** ---

Killing is invisible.

**[14:37]** ---

You mean

**[14:39]** ---

the monster called Dark Blade

**[14:40]** ---

comes from that fruit

**[14:42]** ---

and was born as two.

**[14:44]** ---

If someone puts one in their own eyes,

**[14:46]** ---

and another one in the eyes of others,

**[14:49]** ---

he can manipulate others,

**[14:50]** ---

even to the point of killing for him.

**[14:53]** ---

That's right.

**[15:09]** ---

Otherwise,

**[15:10]** ---

why did she want to kill Master Liu

**[15:13]** ---

and even

**[15:14]** ---

Steward Miao who has been so kind to her?

**[15:25]** ---

I...

**[15:26]** ---

I don't understand

**[15:41]** ---

Wait a second.

**[15:43]** ---

Just trust me and don't bother me.

**[15:53]** ---

Tao Yaoyao,

**[15:54]** ---

what did you do to her?

**[16:28]** ---

It's really delicious.

**[16:32]** ---

What are you following me for?

**[16:35]** ---

I caught the Dark Blade.

**[16:36]** ---

The clues were also provided by me.

**[16:38]** ---

Why can't I come?

**[16:40]** ---

Don't think it's fun.

**[16:42]** ---

We're not going to catch a little thief.

**[16:44]** ---

It's a devil who kills people in a blink.

**[16:46]** ---

Of course I know.

**[16:47]** ---

So what's the big deal?

**[16:49]** ---

Don't underestimate our Rolly.

**[16:51]** ---

The vegetarian fox is not to be messed with.

**[17:13]** ---

I know.

**[17:14]** ---

You are afraid of not catching the killer.

**[17:16]** ---

And you are afraid of catching the killer.

**[17:24]** ---

Tao Yaoyao.

**[17:25]** ---

Do you really think

**[17:26]** ---

the murderer is...

**[17:28]** ---

I didn't say who the murderer was.

**[17:30]** ---

I'm just saying...

**[17:37]** ---

Tao Yaoyao

**[17:38]** ---

you just killed the evil spirit like this.

**[17:43]** ---

Dark Blade has a twin.

**[17:44]** ---

One in Mrs. Lu's eye,

**[17:46]** ---

another one in the eyes of the murderer.

**[17:48]** ---

Now,

**[17:49]** ---

you just need to investigate  
her close friends.

**[17:52]** ---

The one whose eye becomes blind

**[17:55]** ---

is the murderer.

**[17:57]** ---

Xiaojing's close friends...

**[18:01]** ---

I

**[18:02]** ---

really hate Dark Blade.

**[18:04]** ---

Because

**[18:05]** ---

it's only used by the most trusted person.

**[18:09]** ---

The most trusted person

**[18:11]** ---

won't be a random vege seller on the street.

**[18:16]** ---

Come chase me.

**[18:23]** ---

You slow down.

**[18:24]** ---

My mother said let's not go to the riverside.

**[18:26]** ---

What are you afraid of?

**[18:27]** ---

You're such a coward.

**[18:40]** ---

I told you to be careful.

**[18:43]** ---

Scared me to death.

**[18:50]** ---

Maybe at that time,

**[18:52]** ---

I shouldn't have left.

**[18:54]** ---

I should stay and watch over her

**[18:57]** ---

and guard them.

**[19:00]** ---

Perhaps,

**[19:03]** ---

Brother Miao.

**[19:04]** ---

I should have begged the master

**[19:06]** ---

to find Xiaojing and Lu Cheng earlier.

**[19:31]** ---

Go to hell.

**[19:55]** ---

You are young.

**[19:56]** ---

But you are quite brave.

**[19:58]** ---

Let's go quickly.

**[20:00]** ---

This place is not suitable for staying long.

**[20:06]** ---

Accept me.

**[20:07]** ---

I can be your servant.

**[20:09]** ---

If only I could be as strong as you,

**[20:11]** ---

as long as I can avenge today's deep feud,

**[20:13]** ---

I, Miao Shouzheng, can give up anything.

**[20:16]** ---

Please, I beg you.

**[20:22]** ---

I thought as long as I worked hard enough,

**[20:25]** ---

I could salvage everything

**[20:28]** ---

But I didn't know back then.

**[20:30]** ---

Once some shores

**[20:32]** ---

are left behind,

**[20:34]** ---

there is no way back.

**[20:38]** ---

All of this

**[20:40]** ---

is because of my naivety.

**[20:43]** ---

I have to make a decision myself.

**[20:47]** ---

Tao Yaoyao.

**[20:49]** ---

No matter what,

**[20:50]** ---

don't kill the murderer that immediately.

**[20:53]** ---

Just thinking of your late-night snacks,

**[20:56]** ---

I won't do anything that makes you unhappy.

**[21:00]** ---

Thank you very much.

**[21:08]** ---

It doesn't seem like someone lives here, huh?

**[21:31]** ---

This...

**[21:32]** ---

How could this happen?

**[21:43]** ---

Who's there?

# E4 - Knowing Appears

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:25]** ---

Who's there?

**[00:29]** ---

Who are you? Why are you  
breaking into the Lu family?

**[00:33]** ---

You are... Chongchong.

**[00:37]** ---

You are Mr. Miao.

**[00:45]** ---

Welcome. I'm the maid of the Lu family.

**[00:48]** ---

Mr. Miao, you came later  
this year than before.

**[00:51]** ---

The master and madam are in  
trouble. Please help our master.

**[00:57]** ---

So you two know each other.

**[00:59]** ---

Little girl, may I ask if your  
master's eyes are still okay?

**[01:03]** ---

Why do you ask like this?

**[01:05]** ---

Did he walk without bumping into the wall?

**[01:08]** ---

Miss, why are you cursing my master?

**[01:11]** ---

He is not blind. How could  
he bump into the wall?

**[01:14]** ---

Is Lu Cheng really not blind?

**[01:18]** ---

When he went out in the morning, his eyes were fine. Nothing happened.

**[01:23]** ---

Mr. Miao, why do you all ask like this?

**[01:27]** ---

You wait for me here. I will find Lu Cheng. Let's make a plan later.

**[01:31]** ---

- I will go too.

- I will go too.

**[01:36]** ---

Look at you. You got wet even with an umbrella.

**[01:39]** ---

Miss Chongchong, please find her some dry clothes to put on.

**[01:43]** ---

Girls are not very strong. Wet clothes will easily make you sick.

**[01:46]** ---

Miss, come in and have a seat first.

**[01:51]** ---

Okay.

**[02:31]** ---

(Fairies Albums: In the Si Mansion)

**[02:38]** ---

(Episode 4 Knowing Appears)

**[02:45]** ---

With Mr. Liu, I can only eat coarse food.

**[02:49]** ---

It's rare to taste such delicious pastries.

**[02:53]** ---

Tao Yao, they two went to find Lu Cheng.

**[02:56]** ---

It's been several hours already. Do you think something happened to them?

**[03:02]** ---

What could possibly happen?

**[03:03]** ---

In terms of martial arts skills, even Mr. Liu is no match for Steward Miao.

**[03:07]** ---

Miss Chongchong is back.

**[03:09]** ---

What did you buy?

**[03:12]** ---

Today it rained heavily, so I only  
bought some fish and vegetables.

**[03:16]** ---

Your cooking skills are really good.

**[03:19]** ---

No, Madam's cooking skills are really good.

**[03:21]** ---

I never believed that such a gentle  
person as Madam would commit murder.

**[03:28]** ---

Have you been here for many years?

**[03:30]** ---

Yes. They have been generous to me.

**[03:33]** ---

The wages are enough for me to live on.

**[03:34]** ---

I can also support my parents in my hometown.

**[03:39]** ---

I just hope that there are no more disasters.

**[03:43]** ---

You are loyal, despite your young age.

**[03:49]** ---

That's mine.

**[03:53]** ---

Stop eating.

**[03:54]** ---

Go around and have a check.

**[03:56]** ---

Ask the villagers here if  
there are newly-blind people.

**[04:00]** ---

I go out every day to buy groceries,  
but I have never seen anyone blind.

**[04:04]** ---

And, Miss Tao, what does this  
have to do with my master?

**[04:09]** ---

Nothing special. We suspect your master  
of having a trouble and going blind.

**[04:14]** ---

So we rushed from the capital to visit him.

**[04:16]** ---

Do you have any clue?

**[04:19]** ---

You...

**[04:20]** ---

Miss Tao, I said just now.

**[04:22]** ---

My mast is not blind.

**[04:24]** ---

He just had a headache. So he went out early in the morning.

**[04:27]** ---

Besides, Lianshui Village is not big.

**[04:29]** ---

People are familiar with each other. Gossip spreads quickly among acquaintances.

**[04:32]** ---

If something like this really happens, it will definitely become common knowledge.

**[04:35]** ---

Why bother you to come here in person?

**[04:39]** ---

This is getting interesting.

**[04:41]** ---

If you are still rude, I will have to ask you to leave.

**[04:49]** ---

Sorry, sorry.

**[04:51]** ---

We are also genuinely worried about Lu Cheng.

**[04:53]** ---

Sorry that I was rude just now.

**[04:55]** ---

But now your master is missing.

**[04:58]** ---

Now it's almost dark, but Mr. Miao and the master are not back.

**[05:02]** ---

Miss Chongchong, why not tell me about your master again?

**[05:07]** ---

So I will know where to find him.

**[05:09]** ---

Maybe I'll find Mr. Miao and bring them back.

**[05:13]** ---

Then we can have dinner you cooked together.

**[05:16]** ---

If what Miss Chongchong said is correct,

**[05:19]** ---

they may all be in the pharmacy.

**[05:23]** ---

Tao Yao, why aren't you worried at all?

**[05:25]** ---

What's there to worry about?

**[05:27]** ---

Maybe they are having a  
feast and chatting now.

**[05:32]** ---

I really don't know what to do with you.

**[05:39]** ---

See? We're here.

**[05:44]** ---

Tao...Tao Yao, are you  
sure nothing will happen?

**[05:48]** ---

Why do I feel so nervous?

**[05:50]** ---

It's OK. I'm good at identifying people.

**[05:53]** ---

I can spot a problem at a glance.

**[06:03]** ---

Doctor Shen?

**[06:05]** ---

Is Doctor Shen there?

**[06:25]** ---

You two are...

**[06:27]** ---

Dr. Shen, we are here to find Lu Cheng.

**[06:33]** ---

You look very unfamiliar. You're  
not from Lianshui Village, right?

**[06:39]** ---

Master Lu is my uncle. This  
little monk is his nephew.

**[06:42]** ---

We came all the way here to visit relatives.

**[06:45]** ---

I heard he came here to treat his headache.

**[06:48]** ---

It's already dark and he hasn't come home.

**[06:50]** ---

We can't just sit at home like this.

**[06:52]** ---

So, we come over to pay a visit.

**[06:55]** ---

I got it. This way, please.

**[07:00]** ---

Let me do it. Let me do it.

**[07:12]** ---

No spirit's aura.

**[07:23]** ---

When people say reading ten thousand books, they simply mean many books.

**[07:27]** ---

I'm afraid books here are more than ten thousand.

**[07:32]** ---

In addition to curing people, I only have this one hobby.

**[07:38]** ---

I never expected in such a small village, there would be such a learned person as you.

**[07:42]** ---

It's really rare indeed.

**[07:43]** ---

No wonder Master Lu, my uncle, would be friends with you.

**[07:49]** ---

Master Lu's headache has not healed.

**[07:52]** ---

In my opinion, it is still due to excessive worry.

**[07:56]** ---

Amitabha.

**[07:58]** ---

Mrs. Lu was wrongly imprisoned. It's natural that he would be very worried.

**[08:02]** ---

You don't know the whole picture.

**[08:05]** ---

He has been suffering from frequent headaches as early as six months ago.

**[08:10]** ---

Six months ago?

**[08:12]** ---

At that time, the academy was poorly managed.

**[08:14]** ---

Mrs. Lu was sick again.

**[08:17]** ---

So he became constantly worried. The despair accumulated in his heart.

**[08:20]** ---

I prescribed a women's nourishing formula.

**[08:23]** ---

He asked me about the effects of all herbs.

**[08:28]** ---

He said he wanted to study medical knowledge, so he could take better care of his wife.

**[08:33]** ---

Care brings chaos.

**[08:35]** ---

They are in love. Naturally he is unwilling to let her suffer.

**[08:39]** ---

I also think so.

**[08:41]** ---

He also personally prepared the medicine.

**[08:43]** ---

But perhaps he was too hasty. He still made a mistake.

**[08:49]** ---

Made a mistake?

**[08:50]** ---

Being so careful in asking questions, he still made a mistake?

**[08:54]** ---

He picked the wrong herbs.

**[08:56]** ---

If I hadn't taken a final look and asked him to change the medicine,

**[09:00]** ---

the nourishing prescription might have turned harmful.

**[09:05]** ---

Dr. Shen, is Master Lu inside?

**[09:08]** ---

And Steward Miao and the master?

**[09:11]** ---

Yes, I almost forgot it.

**[09:14]** ---

You mean the two people in the afternoon?

**[09:16]** ---

They have been here for a while. They are guarding Master Lu.

**[09:19]** ---

Miss and little master, this way, please.

**[09:24]** ---

The treatment is not finished yet.

**[09:26]** ---

Don't move the silver needles  
on his body. Don't wake him up.

**[09:42]** ---

Young Master, Steward Miao.

**[09:45]** ---

Don't wake him up. You guys sit down first.

**[09:47]** ---

I'll go prepare some medicines.  
You can bring them back later.

**[09:52]** ---

Young Master is unusually quiet today.

**[09:56]** ---

Young Master.

**[10:05]** ---

Young Master.

**[10:09]** ---

What's going on?

**[10:16]** ---

Look at the bed.

**[10:20]** ---

Master Lu... It is also fake.

**[10:24]** ---

It's really troublesome. I'm afraid  
we'll miss the dinner tonight.

**[10:39]** ---

It's killing me.

**[10:44]** ---

This is... spider silk.

**[10:47]** ---

Rolly. Rolly. Are you okay?

**[10:52]** ---

You ask a fox but not me. I am very sad.

**[10:55]** ---

It's because of you.

**[10:56]** ---

Didn't you check Dr. Shen?  
Isn't there no spirit's aura?

**[11:00]** ---

Dr. Shen has no spirit's aura. But  
the people behind him may have it.

**[11:11]** ---

Fake flowers?

**[11:14]** ---

Tao Yao, there is someone.

**[11:19]** ---

Dark Blade?

**[11:23]** ---

Moya, see clearly who that person is.

**[11:31]** ---

Amitabha. Amitabha. Amitabha.

**[11:33]** ---

Also see clearly who the person  
is at the end of the flower rack.

**[11:41]** ---

That's Lu Cheng.

**[11:44]** ---

He is blind.

**[11:46]** ---

Tao Yao, look, he is blind in his eyes.

**[11:50]** ---

Who are you?

**[11:54]** ---

Help me, please help me!

**[11:57]** ---

It was indeed you.

**[11:58]** ---

You manipulated Mrs. Lu with  
Dark Blade to kill Master Liu.

**[12:02]** ---

Dark Blade... Dark Blade...

**[12:10]** ---

Cheater, cheater.

**[12:13]** ---

Dr. Shen... He is just a fraud.

**[12:17]** ---

He bewitched my mind.

**[12:20]** ---

He made me pass on Dark  
Blade to... to Xiao Jing.

**[12:27]** ---

Clearly you deliberately harmed Madam Lu.

**[12:28]** ---

Yet you shifted the blame to others.

**[12:30]** ---

My hair covers my forehead. I'm  
folding flowers in front of the door.

**[12:37]** ---

The boy rode a bamboo horse around the bed.

**[12:40]** ---

He played with green plums.

**[12:44]** ---

Who's there?

**[12:50]** ---

I thought that you must be very powerful.

**[12:55]** ---

You guys disappointed me.

**[12:57]** ---

As the name suggests, the name  
of Chongchong really suits you.

**[13:05]** ---

You are Shen.

**[13:09]** ---

Sure enough. The skin of people you wear  
seals your spirit's aura completely.

**[13:15]** ---

But a piece of clothing is a life.

**[13:22]** ---

Few people know the skill of masking.

**[13:24]** ---

Who told you about it?

**[13:26]** ---

Few monsters know the skill of masking.

**[13:28]** ---

Who taught you then?

**[13:30]** ---

No one taught me. I just like reading books.

**[13:33]** ---

Answer my question quickly.

**[13:35]** ---

Evil spirit!

**[13:43]** ---

Xue'er.

**[13:49]** ---

I am a monster.

**[13:51]** ---

But the one you should blame,  
shouldn't it be my master?

**[13:59]** ---

She's a fraud. She's a fraud.

**[14:01]** ---

Miao... Miao, don't trust  
her. Don't trust her.

**[14:04]** ---

I saved your life.

**[14:07]** ---

If you care about Xiaojing,  
don't let her become a widow.

**[14:11]** ---

Save me. Save me, Miao.

**[14:18]** ---

What are you doing?

**[14:20]** ---

Let him go.

**[14:21]** ---

Don't rush.

**[14:22]** ---

The book reads, "Don't say the clouds always block the sun.

**[14:26]** ---

There will be a day when the clouds clear."

**[14:29]** ---

Let me finish this story.

**[14:31]** ---

Even if I don't kill him,  
you won't let him go.

**[14:35]** ---

Let me think about where to start.

**[14:40]** ---

Doctor Shen, Doctor Shen, help!

**[14:52]** ---

Doctor.

**[14:53]** ---

Mrs. Lu's life has been saved.

**[14:55]** ---

She needs to recuperate quietly for a period.

**[14:59]** ---

Thank you, Dr. Shen.

**[15:01]** ---

But...

**[15:04]** ---

The abortion hurts her root this time.

**[15:06]** ---

In the future, she might not be pregnant.

**[15:11]** ---

It doesn't matter, as long as she is fine.

**[15:14]** ---

Having children is nothing  
important. I don't care about it.

**[15:27]** ---

How has Mrs. Lu been eating these days?

**[15:30]** ---

She has no appetite these days.

**[15:32]** ---

So she refuses to eat much.

The master is very worried.

**[15:35]** ---

He personally made the chicken soup.

**[15:38]** ---

But she only drank half a bowl.

**[15:41]** ---

For the first time, books provide no answer.

**[15:45]** ---

Why did Master Lu put drugs in  
the soup to kill his own child?

**[15:51]** ---

I developed a great interest in Master Lu.

**[15:55]** ---

So, I became a maid in Lu's family.

**[15:59]** ---

Perhaps, I can understand  
human emotions through this.

**[16:06]** ---

But...

**[16:08]** ---

Why did you buy so many crabs today?

**[16:11]** ---

The autumn is the season for eating crabs.

**[16:14]** ---

Only when the belly button  
protrudes can there be fat.

**[16:17]** ---

Xiaojing loves to eat drunken crab the most.

**[16:20]** ---

Especially those...

**[16:40]** ---

Miao, you're here.

**[16:42]** ---

Lu Cheng.

**[16:43]** ---

I miss you so much.

Lu Cheng.

**[16:43]** ---

I miss you so much.

**[16:45]** ---

I miss you too.

**[16:46]** ---

It is true that jealousy breeds  
hatred, as the book says.

**[16:51]** ---

Come on. Cheers.

**[16:52]** ---

So not only monsters know  
the skill of masking.

**[17:01]** ---

No need.

**[17:03]** ---

Now that I'm older, I can't  
drink as much as before.

**[17:07]** ---

Why don't you go back to your room and rest?

**[17:11]** ---

There is hangover soup in the kitchen.

**[17:12]** ---

Let Chongchong bring you some.

**[17:14]** ---

Please excuse me.

**[17:16]** ---

You guys keep going on.

**[17:26]** ---

We used to be a loving couple.

**[17:29]** ---

There is no doubt about love

**[17:32]** ---

Today we are separated.

**[17:36]** ---

There is no return date.

**[17:45]** ---

What sin have I committed after all

**[17:48]** ---

to have had such a friend and such a wife?

**[17:53]** ---

Destroying my life is not enough.

They still want to defile me.

**[17:59]** ---

Raise someone else's illegitimate child?

**[18:04]** ---

In your beautiful dream!

**[18:13]** ---

Why deceive me too much?

**[18:17]** ---

The feelings between people

**[18:21]** ---

are one thing in public, and  
another thing behind their backs.

**[18:27]** ---

Doctor Shen, my headache is getting worse day by day.

**[18:31]** ---

Is there still a good medicine?

**[18:33]** ---

Master Lu, I found a treasure recently.

**[18:39]** ---

It can solve your problem.

**[18:42]** ---

Enmity in the world is very common.

**[18:45]** ---

To let it go, or to kill them,

**[18:49]** ---

that depends on you.

**[19:04]** ---

Master Lu deeply resents Mr. Miao.

**[19:07]** ---

It is natural that he wants to use Mrs. Lu to kill him.

**[19:16]** ---

Lu Cheng.

**[19:17]** ---

You saved my life.

**[19:19]** ---

Just tell me if you want me to repay you.

**[19:22]** ---

But why do you have to involve Xiaojing?

**[19:25]** ---

Stop pretending to be a good person here.

**[19:29]** ---

I should have known something was wrong

**[19:32]** ---

when you handed her over to me so easily.

**[19:36]** ---

Absolutely true.

**[19:38]** ---

When in Xinzhou, I have personally seen Little Yanhong.

**[19:42]** ---

It turns out she sold herself to a brothel.

**[19:48]** ---

I'm the only one in the dark.

**[19:51]** ---

But even so, I can endure it.

**[19:55]** ---

But you two...

**[19:59] ---**

Lu Cheng, Brother Miao brought  
us some candied fruits.

**[20:03] ---**

Have a taste. They're fresh.

**[20:06] ---**

She's here, but her heart is not.

**[20:11] ---**

What do you take me for?

**[20:13] ---**

What do you think of me?

**[20:19] ---**

So, you've always thought this way.

**[20:29] ---**

You evil spirit.

**[21:14] ---**

Next, it's your turn.

**[21:19] ---**

We have never used your Dark Blade.

**[21:22] ---**

The book says,

**[21:23] ---**

the longer Dark Blade is planted,  
the more special the blood it needs.

**[21:31] ---**

Do you think I will let you go?

# E5 - Wind Fruit Changes Memories

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:22]** ---

The book says.

**[00:24]** ---

the longer Dark Blade is planted,  
the more special the blood it needs.

**[00:31]** ---

Do you think I will let you go?

**[00:36]** ---

Using my flesh and blood, I'm afraid  
it will poison your Dark Blade.

**[00:39]** ---

Don't you, Knowing, know about this?

**[00:45]** ---

You actually know me.

**[00:49]** ---

There is a strange demon, who comes from books.

**[00:52]** ---

It is tiny like a fly, flat like a leaf,

**[00:55]** ---

with four legs and one eye each.

**[00:58]** ---

Naturally intelligent,  
it takes pleasure in reading.

**[01:01]** ---

It's good at memorizing, listening,  
and can distinguish right from wrong.

**[01:07]** ---

With a long life,  
it can understand countless things.

**[01:10]** ---

It's thus named Knowing. It's very rare.

**[01:15]** ---

It's a pity that even if  
you have read countless books,

**[01:19]** ---

you've never gone out of this small village.

**[01:23]** ---

You don't even know  
that Lu Cheng can't represent everyone at all.

**[01:30]** ---

Books helped me plant Dark Blade,

**[01:32]** ---

refine the human clothes, and subdue Xue'er.

**[01:38]** ---

You are about to die.

**[01:43]** ---

Yet you are shamelessly boasting.

**[02:30] Sign**

FAIRIES ALBUMS: IN THE SI MANSION

**[02:36] Sign**

EPISODE 5

WIND FRUIT CHANGES MEMORIES

**[02:50]** ---

How is it possible, you...

**[03:04]** ---

Xue... Xue'er.

**[04:02]** ---

Your Xue'er is already in danger.

**[04:11]** ---

Knowing has run away.

**[04:15]** ---

Stop chasing. Let's save the young master first.

**[04:23]** ---

Young Master.

**[04:25]** ---

Young Master.

**[04:33]** ---

I guess, Knowing should  
still be hiding somewhere,

**[04:37]** ---

quietly watching us.

**[04:43]** ---

Well done. Destroy this harmful thing first.

**[04:49]** ---

Better to pull it out by the roots.

**[04:51]** ---

Let me handle it.

**[04:55]** ---

Don't.

**[04:59]** ---

Don't.

**[05:00]** ---

Please don't ruin it. I beg you.

**[05:03]** ---

Don't ruin it?

**[05:05]** ---

How many more people do you want to harm?

**[05:08]** ---

But those who use Dark Blade  
are themselves a harm.

**[05:11]** ---

I am not wrong.

**[05:12]** ---

What about Mrs. Lu?

**[05:13]** ---

Those implicated by Dark Blade are all innocent.

**[05:17]** ---

There is a saying in the book  
that one hand alone cannot clap.

**[05:21]** ---

Book again...

**[05:23]** ---

Can't you see with your eyes  
and think with your heart?

**[05:28]** ---

All the wisdom and knowledge in the world  
are in books.

**[05:31]** ---

Only ignorant fools would say,  
traveling is equivalent to reading.

**[05:37]** ---

Today I lost.

**[05:38]** ---

But it was due to my carelessness  
and your brute force.

**[05:42]** ---

In terms of intelligence,  
you are not my opponents.

**[05:46]** ---

You talk too much. Is this your way of begging?

**[05:53]** ---

What are you doing?

**[06:00]** ---

A string of memorable thoughts

**[06:00]** ---

become thousands of knots.

**[06:21]** ---

Fire!

**[06:24]** ---

Fire! The book is on fire!

**[06:27]** ---

Hurry up, hurry up!

**[06:32]** ---

Fire!

**[06:55]** ---

Who's there? Who just woke me up?

**[06:59]** ---

Don't read late at night in the future.

**[07:04]** ---

If the scripture library is burned down,  
you will be a sinner for eternity.

**[07:17]** ---

It hurts.

**[07:19]** ---

You... Are you a ghost or a demon?

**[07:22]** ---

How can you speak human language?

**[07:24]** ---

Not only can I speak human language,  
but I also know that you are Xu Chenghuai.

**[07:28]** ---

You've been here for more than two months.

**[07:31]** ---

You have read the first layer of books.

**[07:42]** ---

You are indeed a demon.

**[07:45]** ---

My name is Knowing.

**[07:48]** ---

It's my first time seeing a living monster.

**[07:51]** ---

Have you ever seen a dead monster?

**[07:54]** ---

No. This is just a metaphor.

**[07:56]** ---

This is not a metaphor.

**[07:58]** ---

Unless you say,  
"the first time I saw a fly-like monster."

**[08:01]** ---

That's just a metaphor.

**[08:04]** ---

I'm just expressing my surprise.

**[08:08]** ---

What are we talking about?

**[08:13]** ---

Why are you here, Knowing?

**[08:18]** ---

Reading books. What else can I do?

**[08:24]** ---

So, this is how you met each other.

**[08:28]** ---

In that scripture library,  
we spent carefree time.

**[08:31]** ---

Knowing, how long have you been here?

**[08:35]** ---

Almost two years.

I have read the eighth layer of books.

**[08:40]** ---

You are a bookworm indeed.

**[08:42]** ---

Do you really read every day and night?

**[08:45]** ---

Books can bring me everything.

**[08:47]** ---

I have no reason not to read.

**[08:49]** ---

The more I read, the more I can do.

**[08:54]** ---

Forget it, forget it. I can't argue with you.

**[08:59]** ---

It's interesting to discuss things with you.

**[09:03]** ---

Unfortunately, you are just a bug.

**[09:06]** ---

If you are a person, I must invite you to drink,  
so that it's not in vain that we met.

**[09:10]** ---

Wine?

**[09:12]** ---

Yeah. Wine. It is...

**[09:14]** ---

Keep reading. Don't talk.

**[09:30]** ---

I haven't seen Knowing for seven days in a row.

**[09:46]** ---

Master.

**[09:47]** ---

Amitabha.

**[09:55]** ---

Will there be demon-slayers who will harm her?

**[09:58]** ---

Xu Chenghuai.

**[10:05]** ---

You are...

**[10:08]** ---

You don't know me.

**[10:10]** ---

You've really become a human.

**[10:12]** ---

How did you do it?

**[10:14]** ---

You wouldn't understand even if I told you.

**[10:16]** ---

Let's just go have a drink first.

**[10:21]** ---

Why are you suddenly acting silly?

**[10:24]** ---

Drinking alcohol, yeah.

**[10:26]** ---

Let's go drink alcohol now.

**[10:30]** ---

Let's go.

**[10:36]** ---

I've decided. I want to drink mulberry wine.

**[10:40]** ---

It's cooler than cold syrup,  
yet tender and fragrant like sweet dew.

**[10:45]** ---

There is also honey wine.

**[10:47]** ---

A day of small boiling fish spitting foam.

**[10:48]** ---

Two days of dizziness and clear light.

**[10:51]** ---

Feels like we're going to get drunk.

**[10:52]** ---

Drunk?

**[10:53] ---**

I won't. Hurry up.

**[11:04] ---**

Another... Another cup.

**[11:13] ---**

When the remaining moon leaves,  
I bid farewell in tears.

**[11:20] ---**

I see you drinking with great enjoyment.  
There is no need to bid farewell in tears.

**[11:24] ---**

You don't understand.

**[11:25] ---**

It's hard to meet the wine,  
but easy to part with it.

**[11:29] ---**

In a blink time has passed.

**[11:32] ---**

I feel that this poem is not used correctly.

**[11:35] ---**

Then try another one.

**[11:37] ---**

The person is like a bright moon,  
with wrists as cold as frost and snow.

**[11:45] ---**

Worrying about you, I dare not forget.

**[12:00] ---**

Worrying about you, I dare not forget.

**[12:10] ---**

What a silly monster.

**[12:22] ---**

You're awake.

**[12:23] ---**

My eyes are open. Naturally I'm awake.

**[12:28] ---**

Why haven't you gotten up yet?

**[12:39] ---**

What happened?

**[12:40] ---**

My feet are numb.

**[12:42] ---**

It was me who pressed it.

**[12:43] ---**

You should push me away.

I can sleep on the ground.

**[12:47] ---**

How can this be possible?

**[12:52]** ---

You like me.

**[12:55]** ---

Why would you say such things?

**[12:59]** ---

I see such feelings of love in many books.

**[13:03]** ---

You don't want her to go hungry or cold,  
let alone get hurt or sick.

**[13:09]** ---

But in my opinion, such love is quite laughable.

**[13:14]** ---

Life is as short as a few decades,  
but the sea of books is vast.

**[13:19]** ---

Many people waste their time because of love.

**[13:23]** ---

What's the point of this?

**[13:31]** ---

The word 'love' is originally hard to define.

**[13:34]** ---

But what you said is not unreasonable.

**[13:38]** ---

Let's not talk about this anymore.  
Let's go back and read together.

**[13:44]** ---

What's the point of love between people?

**[13:50]** ---

At that moment, I found a hint of desire  
in my heart.

**[13:55]** ---

A desire to be with this human all the time.

**[13:58] Sign**

SCRIPTURE LIBRARY.

**[14:00]** ---

Why is the fire so big?

**[14:01]** ---

Water. Fast.

What a waste of burning like this.

**[14:02]** ---

Water. Fast.

**[14:03]** ---

Don't block me. Don't block me.

**[14:04]** ---

Here it comes.

**[14:06]** ---

Not enough, not enough.

**[14:07]** ---

Make way.

**[14:07]** ---

Another bucket.

Make way.

**[14:07]** ---

Another bucket.

**[14:08]** ---

Don't push.

**[14:12]** ---

Hurry up.

**[14:16]** ---

Here it comes.

**[14:17]** ---

This...

**[14:20]** ---

Scripture Library...

**[14:22]** ---

Amitabha.

**[14:23]** ---

The library caught fire last night.

Fortunately, you're safe and sound.

**[14:28]** ---

Thank you for your concern.

**[14:30]** ---

But why?

**[14:32]** ---

Things are impermanent. Just let it go.

**[14:39]** ---

Even if we were in the library last night,

I wouldn't let you be burned to death.

**[14:45]** ---

But this thousand-year-old ancient temple...

It is gone like this.

**[14:52]** ---

Hold it.

**[14:55]** ---

Where are you going?

**[14:57]** ---

Bid farewell to the abbot.

**[14:59]** ---

The world is indeed unpredictable,

just as you said.

**[15:03]** ---

Life is short, only a few decades.

**[15:06]** ---

I'd better find a stable job in my hometown

**[15:11]** ---

and live a peaceful life.

**[15:16]** ---

I'll go with you.

**[15:23]** ---

Quick. A skinned female corpse was found.

**[15:26]** ---

Hurry up. You guys go report to the police.

**[15:32]** ---

That morning, he invited me to  
return to his hometown, Lianshui Village.

**[15:39]** ---

I thought we would stay together after this.

**[15:45]** ---

But I didn't expect...

**[15:57]** ---

But it's okay. I've been prepared  
for a long time.

**[16:10]** ---

Chenghuai, I will never leave you.

**[16:28]** ---

No matter what price I have to pay, I must...

**[16:35]** ---

Enough!

**[16:42]** ---

You evil monster.

**[16:45]** ---

You all saw it.

**[16:47]** ---

For your own selfish reasons,  
how many innocent lives have you taken?

**[16:52]** ---

When Dark Blade blooms thirteen times,

**[16:55]** ---

bones can give birth to flesh,  
and the deceased can be reborn.

**[17:00]** ---

I just want him to come back to life.

**[17:15]** ---

Rolly.

**[17:20]** ---

I... I have raised it for 130 years.

**[17:25]** ---

I only lack three more thirteen years. Three!

**[17:30]** ---

Why... Why is it so hot?

**[17:51]** ---

Knowing comes from books.

**[17:52]** ---

It is going to do its utmost  
to turn these books into a sea of fire.

**[17:58]** ---

We will all perish together.

**[18:03]** ---

Girl.

**[18:05]** ---

Chenghuai.

**[18:08]** ---

Girl, long time no see.

**[18:23]** ---

Saved... We're saved.

**[18:25]** ---

That is...

**[18:36]** ---

Weren't it for you pulling out Dark Blade,  
I wouldn't have woken up early.

**[18:42]** ---

Once we pass this door,  
don't come back to bother us anymore.

**[18:46]** ---

Otherwise, I will make sure  
you only have half a life.

**[19:03]** ---

Let's settle down here  
and live a peaceful life in the future.

**[19:10]** ---

You guys go ahead. Leave the rest to us.

**[19:16]** ---

Be careful with everything.

**[19:20]** ---

She must be killed.

**[19:22]** ---

This demon is dangerous. She knows too much.

**[19:25]** ---

Know too much?

**[19:28]** ---

She knows nothing. So she's dangerous.

**[19:40]** ---

Chenghuai, are you OK?

**[19:42] ---**

No, no.

**[19:44] ---**

This is different from what I remember.

**[19:47] ---**

Knowing, back then,  
how did we return to Lianshui Village?

**[19:52] ---**

That night we got drunk,  
enjoyed the moon, and exchanged our feelings

**[19:56] ---**

The next day you invited me here together.

**[19:59] ---**

No. It's wrong.

**[20:04] ---**

That day...

**[20:08] ---**

The past is gone. Why bother  
to think about it again?

**[20:13] ---**

Chenghuai.

**[20:15] ---**

No.

**[20:25] ---**

Except me, no one should be by your side.

**[20:30] ---**

You also like me.

**[20:35] ---**

Like you?

**[20:37] ---**

Do I like a bug?

# E6 - Self-deception Fails

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:22]** ---

(A hundred years ago)

**[00:27]** ---

Look over there.

**[00:28]** ---

Look over there.

**[00:28]** ---

(Ghostwriting)

**[00:31]** ---

My name is Xu Chenghuai.

**[00:33]** ---

Is this a painting stall?

**[00:35]** ---

It's a letter writing service.

**[00:36]** ---

I'm a scholar who travels back home.

**[00:48]** ---

It's said a bookish scholar is useless.

**[00:53]** ---

That's not wrong.

**[00:57]** ---

The breeze is mischievous. Please be careful.

**[01:23]** ---

The breeze is mischievous,  
but I'm grateful to it.

**[02:08]** ---

(Fairies Albums: In the Si Mansion)

**[02:14]** ---

(Episode 6 Self-Deception Fails)

**[02:35]** ---

Chongchong,

**[02:44]** ---

I didn't expect that you

actually saved these flowers.

**[02:49]** ---

I have said that as long as I want to,  
I will definitely find a way.

**[02:54]** ---

It's really incredible.

**[02:58]** ---

For you, the answers to everything  
can be found in books, right?

**[03:04]** ---

Not necessarily.

**[03:08]** ---

I still don't know what's a soulmate.

**[03:12]** ---

Although I have read many related books,  
I still only have a smattering of knowledge.

**[03:18]** ---

Stupid girl.

**[03:20]** ---

You and your soulmate should have mutual understanding  
and support each other.

**[03:25]** ---

You're happy to see his or her face.

**[03:28]** ---

You feel comfortable to talk to him or her.

**[03:33]** ---

When you meet your soulmate like I did,  
you will naturally understand.

**[03:38]** ---

Who's she?

**[03:42]** ---

Her name is Lianxin.

**[03:44]** ---

Lian...

**[05:09]** ---

Three days later,

**[05:13]** ---

there will be a female head here.

**[05:26]** ---

Chongchong, if you're not busy,  
please go to Mrs. Hu's and take a look.

**[05:30]** ---

Bring the marital bedding back if it's done.

**[05:35]** ---

I'll go in the evening.

**[05:37]** ---

Mrs. Hu is famously slow.

Now going there might be a wasted trip.

**[05:42]** ---

Then come over and help  
me tidy up the cabinet.

**[05:58]** ---

Are these all moved away?

**[06:01]** ---

I have agreed with Master Qiao.

**[06:03]** ---

These books are for those poor children.

**[06:06]** ---

He can also save some money.

**[06:09]** ---

Aren't these your favorite books?

**[06:12]** ---

The greatest significance of books  
is to allow more people to read them.

**[06:16]** ---

Moreover, after Lianxin marries me,  
she must have a wardrobe.

**[06:21]** ---

You even gave up books just  
to make room for her clothes.

**[06:25]** ---

Will you kick me out after getting married?

**[06:41]** ---

This girl. What happened to her today?

**[06:55]** ---

Congratulations!

**[06:56]** ---

Thank you. Thank you all, fellow villagers.

**[06:59]** ---

It should be almost there.

**[07:02]** ---

Look how anxious the groom is.

**[07:04]** ---

Why hasn't she arrived yet?

**[07:18]** ---

She's here.

**[07:30]** ---

The bride is getting out of the sedan chair.

**[07:41]** ---

Lianxin, I'm here to welcome you.

**[07:51]** ---

Miss? Miss, you can come out now.

**[08:20]** ---

Doctor, where is the doctor?

**[08:22]** ---

Hurry to the clinic. Quick.

**[08:23]** ---

How could this happen?

**[08:24]** ---

The bride is dead. Is this... true or false?

**[08:28]** ---

This is a day of great joy.

**[08:30]** ---

It's too cruel.

**[08:39]** ---

Lianxin.

**[08:44]** ---

Lianxin.

**[08:53]** ---

Lianxin.

**[09:07]** ---

Lianxin.

**[09:09]** ---

Lianxin.

**[09:15]** ---

Lianxin.

**[09:30]** ---

It can be so easy to go from  
great joy to great sorrow.

**[09:45]** ---

Lianxin.

**[10:04]** ---

Don't go. Don't go.

**[10:07]** ---

I'm not leaving.

**[10:17]** ---

It's you.

**[10:23]** ---

Chenghuai, take your medicine.

**[10:26]** ---

Sick like this, you'll  
hurt your body further.

**[10:35]** ---

Why did you put the books in?

**[10:38]** ---

What are you saying?

**[10:46]** ---

I said why did you put the books in.

**[10:57]** ---

This is for Lianxin.

**[11:01]** ---

What's the use? What's the use?

**[11:04]** ---

What's the use of reading so many books?

**[11:07]** ---

I can't even keep the person I love.

**[11:14]** ---

She...She's so good.

**[11:17]** ---

Why?

**[11:19]** ---

Why?

**[11:22]** ---

How good is she?

**[11:23]** ---

Did she wake you up before a fire disaster?

**[11:26]** ---

Did she get drunk with you in the wine shop?

**[11:30]** ---

Did she wake up in your arms on a morning?

**[11:35]** ---

What...What did you say?

**[11:39]** ---

She didn't experience all these with you.

**[11:41]** ---

So she is not your soulmate.

**[11:45]** ---

You said soulmates must  
have mutual understanding.

**[11:49]** ---

We support each other and stay together.

**[11:52]** ---

I'm happy to see your face.

**[11:55]** ---

I won't get angry, even if I argue with you.

**[12:01]** ---

So my soulmate is you.

**[12:06]** ---

You...

**[12:07]** ---

If another woman appears between you and me,  
I will be very unhappy.

**[12:13]** ---

Very unhappy.

**[12:18]** ---

You...What did you do to Lianxin?

**[12:29]** ---

The book says that indecision  
will lead to chaos.

**[12:40]** ---

Except me, no one should stay by your side.

**[12:45]** ---

You also like me.

**[12:53]** ---

Like you?

**[13:04]** ---

Do I like a bug?

**[13:33]** ---

Chenghuai, I know you are kind to me.

**[13:36]** ---

I have seen it in the book.

**[13:38]** ---

Many couples who grow old  
together are like you and me

**[13:41]** ---

With inborn mutual understanding,  
we never leave or forsake.

**[13:45]** ---

You are sick now. You have to take medicine,  
otherwise your body won't be able to bear it.

**[13:50]** ---

You are the one who is sick.

**[14:00]** ---

Chenghuai, let's live together  
like a married couple.

**[14:03]** ---

I can also put on a wedding  
dress and marry you.

**[14:07]** ---

Marry me?

**[14:10]** ---

We?

**[14:23]** ---

What have I done after all?

**[14:27]** ---

I should have been burned to death back then.

**[14:31]** ---

Being struck by lightning would be fine too.

**[14:39]** ---

I have read thousands of books in vain.

**[14:42]** ---

I actually forgot that evil is evil.

**[14:47]** ---

They can't be friends.

**[14:51]** ---

Chenghuai, I just want to be with you.

**[15:03]** ---

I'll kill you!

**[15:22]** ---

I don't want to see you  
for even another second.

**[15:39]** ---

Don't touch me.

**[15:43]** ---

Don't be like this. Don't  
be like this. Chenghuai.

**[15:46]** ---

We can be together. We can be together.

**[15:49]** ---

Get lost.

**[15:59]** ---

I really wish I had never met you.

**[16:38]** ---

I... I don't know what to do.

**[16:42]** ---

I'll go flip through a book to see  
if there are any answers.

**[16:52]** ---

Go ahead, go ahead.

**[16:56]** ---

It would be better if we  
hadn't met each other.

**[17:04]** ---

Chenghuai, I'm back.

**[17:07]** ---

You often suffer in the summer.

**[17:08]** ---

Today I got some fresh lotus leaves.

**[17:11]** ---

I cooked lotus leaf porridge for you.

**[17:13]** ---

It's the most fragrant thing ever.

**[17:15]** ---

There is minced meat and stir-fried cucumber.

**[17:18]** ---

These grapes are also soaked in well water.

They're sweet and cool.

**[17:22]** ---

Have a taste.

**[17:25]** ---

Come, Chenghuai, don't be afraid.

**[17:32]** ---

You just slipped into the  
water and caught a cold.

**[17:36]** ---

Chongchong.

**[17:41]** ---

How did I die?

**[17:46]** ---

No. Not correct.

**[17:48]** ---

I...I have already timely saved you.

**[17:54]** ---

How did I die?

**[17:57]** ---

You...You died from illness.

**[18:01]** ---

You...You...

**[18:12]** ---

I didn't expect Ms. Tao  
to be an inexpert swimmer.

**[18:17]** ---

Si Jingyuan, it's really you.

**[18:20]** ---

Don't use so much force.  
These old bones could fall apart at any time.

**[18:24]** ---

The obsession of this corpse is too deep.

**[18:26]** ---

Thanks to my half-life, I possessed him

**[18:28]** ---

so that she could see her true pain.

**[18:38]** ---

I think I can still save him.

**[18:41]** ---

Dark Blade can really revive  
the dead. I'm not lying.

**[18:45]** ---

What does it matter if you lie to me?

**[18:47]** ---

It's just quite rare  
that you've been lying to yourself for 100 years.

**[18:57]** ---

This is what you spit out, right?

**[19:03]** ---

It spat out a trace of black gas just now,

**[19:06]** ---

which turned into this thing on the ground.

**[19:08]** ---

What is this exactly?

**[19:10]** ---

This is called Wind Fruit.

**[19:14]** ---

The land of poisonous miasma has short trees.

**[19:16]** ---

The leaves are like dog teeth.

The fruits are like jade.

**[19:18]** ---

When the wind blows, they turn red.

They are called Wind Fruits.

**[19:23]** ---

But they are not plants, but demons.

**[19:26]** ---

When eaten, it parasitizes the brain  
and takes form in dreams.

**[19:31]** ---

It can manipulate memories.

**[19:38]** ---

After that, I confirmed that  
Chenghuai died of illness.

**[19:44]** ---

Only the wish to make him alive remains.

**[19:52]** ---

What's the use?

**[19:53]** ---

What's fake is fake.

The truth will eventually be exposed one day.

**[19:58]** ---

The host wakes up. Wind Fruit immediately dies.

This thing is useless now.

**[20:02]** ---

You...

**[20:04]** ---

Don't mistake me for your unlucky crush.

**[20:14]** ---

What are you doing?

You are destroying your own demon soul.

**[20:17]** ---

Even if I don't do this,  
you won't let me go, right?

**[20:30]** ---

I have read all the books in the world.

**[20:32]** ---

I know what people don't know.  
I can do what they cannot do.

**[20:37]** ---

But I can't stay by your side.

**[20:41]** ---

This defeat is unbearable to me.

**[20:45]** ---

I'm gone. Everything goes back to zero.

**[20:53]** ---

You are not him.

**[20:57]** ---

But you made me see him. Thanks.

**[21:06]** ---

So many people died.  
So many innocent people are implicated.

**[21:10]** ---

But this is the result.

**[21:13]** ---

That's because, although  
Knowing comes from books,

**[21:16]** ---

it has never really understood books.

**[21:20]** ---

Books are written by people.  
People are not plants. Who can be heartless?

**[21:25]** ---

One has to visit countless places, see countless sceneries,  
and taste countless hardships

**[21:31]** ---

before he can write something in books.

**[21:34]** ---

In one's lifetime, he looks at mountains  
with emotions and water with emotions.

**[21:40]** ---

So much love, hatred, affection, and enmity.

**[21:41]** ---

How can they be solved by books?

**[21:45]** ---

Both flowers and the person disappeared.

**[21:48]** ---

It would be better to not meet each other.



# E7 - Twins of Shu Hu

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:28]** ---

Five hundred years have passed.  
Eliminate the weakest.

**[00:34]** ---

Let's go.

**[00:57]** ---

If you want to kill it,  
I will kill you first.

**[02:05]** ---

This power will not be...

**[02:18]** ---

Run! Run quickly.

**[02:20]** ---

Go into the crowds. Better  
go to the capital city.

**[02:23]** ---

If I can escape,  
I will definitely go to the capital to meet you.

**[02:38]** ---

Capital, capital.

**[03:31] Sign**

(Fairies Albums: In the Si Mansion)

**[03:36] Sign**

(Episode 7 Twins of Shu Hu)

**[03:53]** ---

Friend.

**[04:11]** ---

Mrs. Lu died with Steward Miao by her side.  
It's already the biggest luck.

**[04:17]** ---

Amitabha.

**[04:29]** ---

Another funeral procession?

Haven't we encountered several more?

**[04:32]** ---

This is the fifth one. It seems  
a bit too many in number.

**[04:37]** ---

It's not just a bit too many, it's too many.

**[04:40]** ---

Although there are many  
people in the capital,

**[04:42]** ---

it's rare to encounter five funeral  
processions in just half a day.

**[04:44]** ---

Very unusual.

**[04:46]** ---

Could it be that due to the cold weather,

**[04:47]** ---

the elderly can't bear the coldness  
and pass away one after another?

**[04:54]** ---

It seems that a major epidemic  
is about to break out.

**[04:57]** ---

A major epidemic? Sir, what do you mean?

**[05:01]** ---

You don't know the story.

**[05:05]** ---

Those who died these days at  
first only had minor illnesses.

**[05:09]** ---

Just a few days later,  
their situation suddenly worsened and they lost his life.

**[05:16]** ---

Death respects no age. Death respects no age.

**[05:37]** ---

Is everything done?

**[05:40]** ---

Second Young Master, everything is done.

**[05:43]** ---

Sorry that Xiaojing caused  
some trouble to Si Mansion.

**[05:50]** ---

You finally make some progress.

**[05:53]** ---

Look, the tofu cooked in vegetable soup.  
I said I would become a god of cooking.

**[06:00]** ---

Amitabha. By the time you become a god,  
we have probably died and no longer need to eat.

**[06:07]** ---

Am I right, Tao Yao?

**[06:12]** ---

Am I right, Rolly?

**[06:14]** ---

Hey, hey, you're eating the meal I cooked  
and saying things that anger me.

**[06:17]** ---

Your compassion has been eaten by the fox.

**[06:21]** ---

Do you still want to eat my tofu?  
Do you know how hard it is to buy tofu now?

**[06:27]** ---

You!

**[06:28]** ---

Why is tofu, such a common  
food, so hard to buy?

**[06:32]** ---

In many places, there is a rule that tofu  
must be served on funerals

**[06:36]** ---

Okay, okay.

**[06:37]** ---

Amitabha.

**[06:37]** ---

Stop.

**[06:39]** ---

There have been too many funerals recently.

**[06:41]** ---

Stop.

**[06:49]** ---

It's definitely not as simple as it seems.

**[06:52]** ---

Stop.

**[06:59]** ---

Tao Yao, you're smoking.

**[07:13]** ---

Is this from Ye Fengjun?

**[07:16]** ---

Tao Yaoyao, why did you start  
burning while you're eating?

**[07:19]** ---

Are you too irritable recently?

**[07:22]** ---

Is it because of this tofu?

**[07:29]** ---

That guy. Wait for me.

**[07:33]** ---

Tao Yaoyao.

**[08:14]** ---

Have you made a fortune?

Do you really need to burn so much paper?

**[08:17]** ---

I've said that your short stature  
is due to congenital dysplasia,

**[08:20]** ---

not an illness. I can't help you.

**[08:23]** ---

Shu Hu, where are you hiding?

I'm already here, so come out now.

**[08:27]** ---

Lord Tao Yao.

**[08:37]** ---

Lord Tao Yao, you finally arrived.

**[08:50]** ---

You're lucky that I made it  
in time from the capital,

**[08:52]** ---

otherwise you wouldn't have lasted two days.

**[08:58]** ---

Arrow wounds? What a strange sweet smell.

**[09:18]** ---

It's common to be injured by clan members,

**[09:21]** ---

but what about your serious arrow wound?

**[09:25]** ---

Actually, I escaped all the way here.

**[09:31]** ---

I was targeted in Qinzhou, luckily,  
I survived and managed to hide here.

**[09:38]** ---

The smell of the capital is chaotic,

**[09:41]** ---

making it difficult for enemies to track me,  
ensuring my safety for a while.

**[09:44]** ---

I happen to have brought paper to burn  
for you to test my luck.

**[09:50]** ---

It's strange. For hundreds of years,  
you have always been honest and obedient.

**[09:55]** ---

What great thing have you  
done to be hunted down now?

**[09:58]** ---

Lord Tao Yao, have you heard  
of the rules of our Shu Hu clan?

**[10:04]** ---

At the highest point of Mount Wanjie  
stand several stone steles on the ground.

**[10:10]** ---

From the day of birth, every  
Shu Hu born in Mount Wanji

**[10:15]** ---

bears a total amount of weight within five hundred years,  
which will be clearly recorded.

**[10:22]** ---

Every five hundred years,  
there will be a ranking

**[10:24]** ---

to eliminate the weak and retain the strong.

**[10:27]** ---

The last-ranked individual  
must be eliminated.

**[10:34]** ---

Five hundred years is already a long time,

**[10:37]** ---

enough for me to experience this world.

**[10:44]** ---

But

**[10:54]** ---

why does my younger brother have to resist

**[10:57]** ---

a five-hundred-year sentence  
for the weak and useless me?

**[11:19]** ---

Five have been removed from the seven.

**[11:36]** ---

You are not asking me to save yourself,  
but asking me to save your younger brother.

**[11:43]** ---

However, you Shu Hu guys fight by brute force,  
like bite, stomp, crush, and collide.

**[11:49]** ---

But where did the arrow wounds come from?

**[11:52]** ---

And your younger brother sounds very capable.

**[11:56]** ---

Does this monster still need me to save it?

**[11:59]** ---

Tao Yao, it is now inside  
the Chongxiao Tower.

**[12:03]** ---

Whatever you want to know, go and find out.

**[12:12]** ---

You've heard enough so come out and help.

**[12:14]** ---

Do you want me to carry it away?

**[12:22]** ---

This monster looks so unique,  
like a little dog with wings and a chubby face.

**[12:29]** ---

It's injured, otherwise how could you see it?

**[12:33]** ---

Is it really a monster?

**[12:44]** ---

It was injured by an arrow in the capital.

**[12:50]** ---

Where is the arrow that injured you?

**[12:52]** ---

It disappeared on its own.

**[13:01]** ---

Second Young Master, where are you going?

**[13:03]** ---

It's getting late. Since you didn't start a fire,  
I will naturally go home to rest.

**[13:10]** ---

Alright, alright. Young Master and Steward Miao  
go back as well.

**[13:13]** ---

Why go back? Aren't we taking it to the Chongxiao Tower?  
I'll carry it.

**[13:19]** ---

After all, it's a monster, young master.

**[13:23]** ---

Have we met many strange  
things and creatures?

**[13:26]** ---

Besides, Tao Yaoyao is from Si Mansion.  
Her business is related to Si Mansion.

**[13:30]** ---

Forget it, young master, you can't help.

**[13:35]** ---

Don't think about leaving  
me behind, Lord Tao Yao.

**[13:38]** ---

What exactly is your status  
in the eyes of monsters?

**[13:42]** ---

Since we have to go, stop  
dawdling and let's go.

**[13:50]** ---

Younger brother.

**[14:13]** ---

Are you okay?  
It's all my fault for being too weak and unable to hold on.

**[14:19]** ---

I am very grateful for you.  
You allow me to see her again.

**[14:24]** ---

I am already very grateful.

**[14:30]** ---

Look, is it over there?

**[14:42]** ---

Grandma.

**[14:43]** ---

So many years have passed,  
but Xiao Hong hasn't changed at all.

**[14:48]** ---

Being able to see her again,

**[14:50]** ---

to see her healthy and happy,  
I've fulfilled my wish.

**[14:54]** ---

Thank you, noble beast.

**[15:13]** ---

Isn't this the useless waste  
that can only carry souls?

**[15:21]** ---

It's not enough to carry souls.

**[15:23]** ---

You should know that our power  
comes from what we carry.

**[15:28]** ---

The more you carry, the heavier you carry,  
the stronger you will be.

**[15:32]** ---

How about this? Let me teach  
you how to become stronger,

**[15:34]** ---

like carrying it on your back.

**[15:38]** ---

But I will be crushed to death.

**[15:45]** ---

How do you know if you don't try?

**[15:56]** ---

Who dares to touch it?

**[16:18]** ---

How can this waste have such  
a strong younger brother?

**[16:21]** ---

Let them play this brotherly trick.

**[16:24]** ---

Anyway, in the end this waste will also die.

**[16:26]** ---

Let's go. Go.

**[16:30]** ---

Thank you, bro...bro...brother.

**[16:40]** ---

One day I will also become stronger  
and no longer let you protect me.

**[16:56]** ---

You...What are you doing?

**[17:06]** ---

You're stronger than before,  
at least you can follow my scent to find me.

**[17:10]** ---

Are you crazy?

You...Why did you kill so many people for no reason? Why?

**[17:16]** ---

The weight of a living person  
is far less than the weight of a life.

**[17:20]** ---

The more lives on me, the greater my power.

**[17:25]** ---

But you can't harm people.

You are already powerful.

**[17:28]** ---

Why do you need so much power?

**[17:34]** ---

They are almost here.

**[17:57]** ---

So you need so much power so

as to continue protecting me.

**[18:11]** ---

Little brother, wake up quickly.

**[18:17]** ---

You recovered so quickly from your injuries.

**[18:23]** ---

That's... So, your power...

**[18:45]** ---

Hurry, you need to leave.

**[18:55]** ---

I will save you. I know who  
to look for to save you.

**[19:00]** ---

You wait a moment. You must wait a moment.

**[19:06]** ---

Yin Puppet Stone. So, many evil  
spirits are attracted here.

**[19:13]** ---

That's why many innocent  
people died in the city.

**[19:18]** ---

Your younger brother's thirst  
for power is really great.

**[19:23]** ---

What exactly is that stone?

**[19:26]** ---

Oranges are oranges in one place,

**[19:28]** ---

but they're not the same in another place.

**[19:30]** ---

Yin Puppet Stone in the north of Mount Wanjie

**[19:33]** ---

is originally harmless to humans.

**[19:36]** ---

But if it is brought out,  
whether to ordinary people or birds and beasts,

**[19:39]** ---

all living things will be harmed by it.

**[19:43]** ---

You have also heard that many people

**[19:45]** ---

in this city have slight  
illnesses and minor injuries.

**[19:48]** ---

Those injuries and illnesses will quickly worsen  
and soon lead to death.

**[19:53]** ---

This is the power of the Yin Puppet Stone.

**[19:56]** ---

If it's not stopped, within half a year,  
at least half of the population will die.

**[20:01]** ---

In that case, we must hurry to take it back.

**[20:04]** ---

No, it's useless.

**[20:07]** ---

Once one is touched by the Yin Puppet Stone,

**[20:09]** ---

whether human, livestock, birds, or beasts,  
it can never be removed again.

**[20:11]** ---

They will soon merge with it until death.

**[20:20]** ---

And its brother absorbed the weight of monsters  
and humans on the top of the tower.

**[20:26]** ---

It has become incredibly  
powerful, no less than a demon.

**[20:30]** ---

Are you going to save it or kill it?

**[20:37]** ---

This is...

**[20:42]** ---

Don't touch it.

**[20:45]** ---

Is that the Yin Puppet Stone?

**[20:50]** ---

Once you carry it, you won't  
be able to put it down again.

**[20:53]** ---

Isn't that great?  
If the whole clan comes to eliminate you,

**[20:56]** ---

it can still protect me completely.

**[21:00]** ---

But it's deadly. Your life and the lives  
of all surrounding creatures are at stake.

**[21:05]** ---

So what?

**[21:14]** ---

Or are you saying they were  
originally the same thing?

**[21:21] ---**

Younger brother...

# E8 - Brothers Help Each Other

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:22] Sign**

(A hundred years ago.)

**[00:49] ---**

It sounds unpleasant.

**[01:04] ---**

I thought we would grow up like this.

**[01:18] ---**

Look. The next one to be eliminated must be it.

**[01:22] ---**

This looks too weak.

**[01:25] ---**

Should we eliminate it now?

**[01:29] ---**

But I grew up.

**[01:37] ---**

But my brother didn't.

**[01:43] ---**

Its time seems to have stopped.

**[01:59] ---**

But it doesn't matter. I will protect it.

**[02:05] ---**

But to fight against the fate of Shu Hu clan

**[02:08] ---**

is even more difficult than I imagined.

**[02:16] ---**

I won't hesitate to become stronger and protect it.

**[02:22] ---**

Even if it means sacrificing my own life,

I won't mind, because...

**[03:09] Sign**

(Fairies Albums: In the Si Mansion)

**[03:14] Sign**

(Chapter Eight: Brothers Help Each Other)

**[03:24] ---**

Making this decision is not easy, right?

**[03:28] ---**

Lord Tao Yao.

**[03:29] ---**

Let's go. Go up the tower.

**[03:50] ---**

Little girl, if you want to climb the tower,  
come back in a few days.

**[03:52] ---**

We have official business here.

**[03:59] ---**

Long time no see, Lord Lingxing.

**[04:01] ---**

Is the business for your Bi'an Division  
to capture monsters?

**[04:04] ---**

Young master, long time no see.

**[04:06] ---**

The order from the leader is  
to set up a demon-eliminating formation

**[04:09] ---**

at the Sky Tower three days later.

**[04:11] ---**

Now a maze formation has been set up,  
and no one can enter or leave.

**[04:16] ---**

I have been stationed here and no one  
is allowed to enter.

**[04:20] ---**

Maze formation? Are you using the Sky Tower as a bait?

**[04:25] ---**

If you are so capable, then you must have known

**[04:27] ---**

how those in the capital city died.

**[04:30] ---**

You refused to intervene and stop it  
from harming more people,

**[04:33] ---**

but kept using it to attract more monsters.

**[04:36] ---**

Many lives can be saved by eliminating one monster.

**[04:39] ---**

In the long run, our decision is not wrong.

**[04:43]** ---

As for those who died, they were just necessary sacrifices.

**[04:48]** ---

The Bi'an Division is good at calculating.

**[04:51]** ---

What if I insist on climbing the tower now?

**[05:08]** ---

Be careful.

**[05:20]** ---

Sweet as honey, poisonous as arsenic.

**[05:24]** ---

Your ability to make arrows from sugar water  
is still unparalleled.

**[05:29]** ---

My Lord.

**[05:31]** ---

You can enter.

With me here, you can come and go freely.

**[05:38]** ---

You should know our rules, My Lord...

**[05:41]** ---

Second Young Master, you know,  
anyone who hinders our official business

**[05:44]** ---

can be dealt with first and reported later.

**[05:49]** ---

The style of the Bi'an Division remains the same.

**[06:24]** ---

Younger brother.

**[06:25]** ---

You can't fight and you're useless. Why did you come back?

**[06:30]** ---

I...I just wanted to save you.

**[06:34]** ---

Not only are you useless, but you're also stupid.

**[06:38]** ---

The maze formation here can't trap me.

**[06:40]** ---

I just need a few more days to rest.

**[06:43]** ---

A few more days? You seem quite confident.

**[06:48]** ---

Who do you think you are? How dare you to lecture me?

**[06:53]** ---

I'm from Tao City.

**[06:56]** ---

Spirit Doctor Tao Yao.

**[06:58] ---**

Yes. Your brother came to me  
and begged me to cure your disease.

**[07:05] ---**

Your disease of killing people like crazy.

**[07:11] ---**

Take away my useless brother.  
I want to have a talk with you.

**[08:22] ---**

Second Young Master, it is our duty to eliminate demons.

**[08:25] ---**

Why are you interfering?

**[08:28] ---**

It's said Bi'an is the 7th son of the dragon.

**[08:30] ---**

It looks like a tiger with a majestic appearance.

**[08:33] ---**

Standing outside the prison gate,

**[08:35] ---**

it upholds justice and eliminates evil,  
without bias or indulgence.

**[08:39] ---**

Although with the same name,

**[08:40] Sign**

(Bi'an Division)

**[08:42] ---**

the Bi'an Division doesn't have the dignity  
of this divine creature.

**[08:46] ---**

You know innocent lives will be sacrificed,

**[08:48] ---**

yet you still attract demons with the Tower.

**[08:51] ---**

Is what you have done much smarter than the crazy Shu Hu?

**[08:59] ---**

You have already left the Bi'an Division,  
so why bother with these things?

**[09:07] ---**

Stop making a fuss. You can't help anyway.

**[09:09] ---**

Let go of me. Let go of me. You. Let go of me!

**[09:26] ---**

Only you two. Where is Tao Yaoyao?

**[09:38] ---**

Now we can talk properly.

**[09:41] ---**

But since you can't defeat me,

I have to diagnose you first.

**[09:46]** ---

Tell me about your sins.

**[09:52]** ---

I have lived for five hundred years.

**[09:55]** ---

I have carried millions of pounds of rocks,

**[09:57]** ---

but none of them are as heavy as taking a life.

**[10:03]** ---

I have thrown down 42 people from the sky.

**[10:08]** ---

20 people have died on the Yin Puppet Stone until today.

**[10:12]** ---

It is because I bear all of this that I am able to

**[10:16]** ---

become stronger and protect the life of that waste.

**[10:21]** ---

There is a total of 62 people, and I have recorded them all.

**[10:24]** ---

When the Golden Bell tolls, nothing can be left.

**[10:27]** ---

Why haven't you ring the bell?

**[10:31]** ---

You are in such a hurry to seek death.

You must be very brave.

**[10:34]** ---

Your brother said that you have been stronger

**[10:36]** ---

since childhood and are not afraid of anything.

**[10:44]** ---

I'm afraid of thunderstorms.

**[10:47]** ---

When we were young,

**[10:49]** ---

every summer in Wanjie Mountain  
was filled with thunderstorms.

**[10:51]** ---

I was most afraid of thunderstorm nights.

**[10:56]** ---

But it would sing and accompany me.

**[11:03]** ---

I was very afraid of dying after it.

**[11:06]** ---

You know, after giving birth to us,  
mother would leave Wanjie Mountain.

**[11:12]** ---

And twins like us are very rare.

**[11:17]** ---

Among the monsters, we Shu Hu are the primitive clan.

**[11:21]** ---

We don't have enchanting beauty,  
nor do we have some powerful skills.

**[11:27]** ---

In the final analysis,  
we only have brute force and a long life.

**[11:32]** ---

We carry things, accumulate strength,  
and avoid being ranked the last.

**[11:36]** ---

The cycle repeats over and over again.

**[11:41]** ---

Most of the time, we live in extreme loneliness.

**[11:46]** ---

Shu Hu is a kind of solitary monster.

**[11:49]** ---

This guy was born with me in this world.

**[11:54]** ---

We play together during the day  
and sleep side by side at night.

**[12:01]** ---

When it is alive, loneliness can't defeat me.

**[12:08]** ---

Time is too long, so I must protect it.

**[12:13]** ---

My only brother.

**[12:16]** ---

So you killed so many people.

**[12:18]** ---

I have to increase my own strength to fight  
against those judges.

**[12:22]** ---

Even if I kill all the people in this city,

**[12:24]** ---

or all the people in the world, I will not hesitate.

**[12:28]** ---

Now I can totally do it.

**[12:32]** ---

But it doesn't need it.

**[12:34]** ---

Why doesn't it need it? It's small and weak, and so useless.

**[12:42]** ---

It's much more powerful than you think.

**[12:45]** ---

When you don't know,  
it has already arranged everything clearly.

**[12:51]** ---

Even the Yin Puppet Stone on your back is no exception.

**[12:55]** ---

What...

**[12:58] Sign**

(An hour ago)

**[13:04]** ---

It's troublesome. Even if you kill its brother

**[13:07]** ---

and get the Yin Puppet Stone out of its body,

**[13:10]** ---

the power of the stone  
will disappear for a while at most,

**[13:13]** ---

and it will soon be restored.

**[13:16]** ---

This stone is naturally stubborn.  
It cannot be broken or burned.

**[13:19]** ---

How many more people have  
to die if it stays on the Sky Tower?

**[13:27]** ---

Is...Is there no way to solve it?

**[13:29]** ---

Yes. There is only one way to stop its evil power,

**[13:33]** ---

which is to send it back to Wanjie Mountain.

**[13:43]** ---

Who can send it back to Wanjie Mountain?

**[13:45]** ---

Once this ghostly thing touches you,  
it can never be separated again.

**[13:49]** ---

The person who sends the stone back  
must stay unmoved for a lifetime.

**[13:52]** ---

Only then can this matter be resolved.

**[13:58]** ---

I'll do it.

**[13:59]** ---

Shu Hu, can you not do it?  
And can you still fly with such serious injuries?

**[14:04]** ---

Of course I can. Look at me.

**[14:10]** ---

Tao Yao's medicine is very powerful.

**[14:12]** ---

In just a few hours, I can already fly again.

**[14:18]** ---

Shu Hu.

**[14:20]** ---

That Wanjie Mountain is very far away.

Are you sure you want to go?

**[14:23]** ---

I want to go.

That's where I was born and I'm familiar with it.

**[14:27]** ---

Besides, I can carry that stone  
and fly over no matter how far it is.

**[14:32]** ---

Our young master means that once you go there,  
you can never leave.

**[14:38]** ---

I understand, but I still want to go.

**[14:41]** ---

After all, I've never had the chance  
to carry something so heavy.

**[14:54]** ---

In that case, I don't feel inferior to my peers.

**[15:00]** ---

Alright, I'll treat your brother's illness.

**[15:14]** ---

Don't worry. Your brother is much stronger than you think.

**[15:21]** ---

Being able to see her again,

**[15:24]** ---

to see her healthy and happy, I have fulfilled my wish.

**[15:28]** ---

Thank you, noble beast.

**[15:38]** ---

Although it has carried lives like you,

**[15:41]** ---

it can make the deceased smile like that.

**[15:44]** ---

It carries a heavy burden, not light at all.

**[15:53]** ---

Have you heard that song?

**[15:56]** ---

My brother said it's a very old song.

**[16:03]** ---

I heard it. It's a song that sings about brotherhood.

**[16:30]** ---

You just gave me the elixir like that.

**[16:32]** ---

If I die, the elixir will be gone too.

**[16:36]** ---

It's better that I spit it out now and you give it to it.

**[16:41]** ---

If it eats my essence, maybe it can gain some strength.

**[16:47]** ---

With the essence, even if you die,  
at least your soul won't scatter,

**[16:51]** ---

and there might be a chance to be reborn.

**[16:55]** ---

But if you lose it...

**[17:01]** ---

It's not too late to swallow it back now.

**[17:04]** ---

A monster like me comes to such an end. You should applaud.

**[17:14]** ---

Of course, I don't sympathize with you at all,

**[17:16]** ---

but you don't disgust me either.

**[17:20]** ---

I just feel that you are not much smarter than your brother.

**[17:23]** ---

You two are indeed genuine brothers.

**[17:31]** ---

Do you have any word for your brother?

**[17:33]** ---

No need. You cured my illness,  
but I can't become your medicine.

**[17:40]** ---

You've lost a bit.

**[18:11]** ---

Wanted to kill him?

**[18:17]** ---

I'll kill you first.

**[18:52]** ---

Tao Yao. Thank you.

The power of the Yin Puppet Stone is gone now.

**[18:55]** ---

I will take it back to Wanji Mountain ASAP.

**[18:59]** ---

Swallow the essence  
so that you can fly and save some effort.

**[19:05]** ---

This is my younger brother.

**[19:11]** ---

Although I am not treating you,

**[19:13]** ---

I also helped you treat your injuries  
and you burned the money for me.

**[19:17]** ---

So you still have to follow my rules. Get the seal.

**[19:22]** ---

Thank you, I will live well until the day you need me.

**[19:33]** ---

Okay, it's settled. Maybe one day when I have time,

**[19:36]** ---

I will go to that place and get you out.

**[19:40]** ---

Alright, I'll be waiting for you, Lord Tao Yao.

**[19:49]** ---

Wish you a safe trip, Shu Hu.

**[20:10]** ---

Destroying the formation. Releasing the demon.

**[20:13]** ---

You put the Bi'an Division into a dilemma.

**[20:18]** ---

Si Mansion is still in Qingmeng River.

**[20:21]** ---

If there are any accounts to settle,  
I'll wait for your arrival.

**[20:36]** ---

Bi'an Division...

**[20:38]** ---

What are you thinking? Hurry up and go back.

**[20:40]** ---

Better to have the meal earlier. I'm starving.

**[20:46]** ---

Lanlan, I'm hungry. I can't walk anymore.

**[20:49]** ---

Why don't we hire a carriage to go home?  
The road back is so long.

**[20:53]** ---

I see that all of you are in high spirits

**[20:57]** ---

and have plenty of time to help others. Go back happily.

**[21:01]** ---

This...

**[21:05]** ---

By the way, why did you help Shu Hu?

**[21:08]** ---

You don't seem the type to sympathize with monsters.

**[21:19] ---**

Because I also have an unreliable brother.

**[21:35] ---**

Who could have imagined that this lively  
and peaceful daily life

**[21:39] ---**

was protected by a weak little monster?

**[21:44] ---**

Even if we might never meet again,

**[21:47] ---**

I'm thankful to you on behalf of the people of this city.